

Manuel D'utilisation	6
Benutzerhandbuch	64
Gebruikershandleiding	122

Thank you for choosing Philips.

Need help fast?

Read your Quick Use/Start Guide and/or User Manual first for quick tips that make using your Philips product more enjoyable.

If you have read your instructions and still need assistance, you may access our online help at www.philips.com/support



SHOWVIEW®

PHILIPS

Important notes for users in the U.K. Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BSI 362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio DVDR3380, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom or rear of your DVD Recorder and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVD RECORDER
DVDR3380

Serial No. _____

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass I laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass I.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan I laserlaitte

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan I ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle. Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyinä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

CAUTION

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM

ADVARSEL

SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

VARNING

SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRakta EJ STRÅLEN

VARO!

AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN

VORSICHT

SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN

ATTENTION

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

Se débarrasser de votre produit usagé (Français)



Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau. Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels, jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

Entsorgung Ihres Altgerätes (Deutsch)



Ihr Produkt ist aus hochwertigen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können. Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Wegwerpen van uw afgedankt apparaat (Nederlands)



Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.

Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.

Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Due to the inconsistency of disc formats provided by various disc manufacturers, your DVD system/ player/recorder may require a playability enhancement or upgrade. As DVD technology advances, these enhancements will become common and will be easy to complete. Go to www.philips.com/support for software upgrade.

En raison de la diversité des formats utilisés par les fabricants, votre système DVD peut nécessiter l'ajout de périphériques ou une mise à niveau logicielle. Au fur et à mesure des progrès de la technologie DVD, ces périphériques se font de plus en plus courants et aisés à intégrer. Pour télécharger la mise à niveau logicielle, visitez le site www.philips.com/support.

Debido a los diferentes formatos de discos disponibles en el mercado, es posible que deba realizar mejoras o actualizaciones en el sistema de DVD relativas a las funciones de reproducción. Conforme la tecnología DVD avanza, estas mejoras estarán al alcance de todo tipo de usuarios y se podrán llevar a cabo fácilmente. Visite la página "www.philips.com/support" para buscar información sobre actualizaciones de software.

Da das Disk-Format je nach Hersteller verschieden ist, ist für Ihr DVD-System möglicherweise die Erweiterung der Spielbarkeit oder eine Aktualisierung erforderlich. Da die DVD-Technologie sich ständig weiterentwickelt, werden sich diese Erweiterungen durchsetzen und einfach auszuführen sein. Gehen Sie zu für Ihre Software-Aktualisierung zu „www.philips.com/support“.

Doordat fabrikanten verschillende schijfindelingen aanbieden, moet uw dvd-systeem mogelijk worden geüpgraded of uitgebreid. Naarmate de dvd-technologie zich verder ontwikkelt, zullen deze uitbreidingen normaal worden en zult u ze gemakkelijk kunnen uitvoeren. Ga naar "www.philips.com/support" om uw software te upgraden.

A causa della differenza di formato tra i dischi forniti dai vari produttori, il sistema DVD potrebbe richiedere un potenziamento o aggiornamento della riproducibilità. Col progredire della tecnologia DVD, questi potenziamenti diverranno comuni e facili da implementare. Visitare "www.philips.com/support" per scaricare gli aggiornamenti del software.

På grund af uoverensstemmelse mellem diskformater fra de forskellige diskproducenter, kan dit dvd-system kræve en afspilningsudvidelse eller en opgradering. Efterhånden som dvd-teknologien udvikles, vil disse udvidelser blive almindelige og vil være nemme at implementere. Gå til "www.philips.com/support", hvis du ønsker softwareopgradering.

Koska eri levyvalmistajat käyttävät erilaisia levyformaatteja, DVD-järjestelmäsi toimintoja täytyy ehkä laajentaa tai päivittää. DVD-tekniikan kehittyessä nämä laajennukset yleistyvät ja ovat helposti toteutettavissa. Löydät ohjelmistopäivityksen sivustosta "www.philips.com/support".

Devido à inconsistência dos formatos de disco disponibilizados por vários fabricantes de discos, a capacidade de reprodução do seu sistema de DVD pode necessitar de ser melhorada ou atualizada. À medida que a tecnologia do DVD avança, estes melhoramentos tornam-se comuns e fáceis de completar. Visite "www.philips.com/support" para obter atualizações de software.

Λόγω της ασυνέπιας στην διαμόρφωση των δίσκων που παρέχονται από διάφορους κατασκευαστές δίσκων, το σύστημα DVD που χρησιμοποιεί νδεχται να απαιτεί βελτίωση ή αναβάθμιση της δυνατότητας αναπαραγωγής. Καθώς εξίσταται η τεχνολογία των DVD, οι βελτιώσεις αυτές θα είναι συνηθισμένες και θα είναι ύκολο να ολοκληρωθούν. Μταβίτ στη διύθυνση "www.philips.com/support" για αναβάθμιση λογισμικού.

Ze względu na niekompatybilność formatów płyt oferowanych przez rozmaitych producentów, Twój system DVD może wymagać rozbudowy lub aktualizacji oprogramowania. W miarę zaawansowania technologii DVD możliwości tego rodzaju rozbudowy staną się powszechne i proste w realizacji. Odwiedź stronę "www.philips.com/support" aby pobrać aktualizację oprogramowania.

Из-за несовместимости форматов дисков различных производителей для вашей системы DVD может быть необходимо произвести обновления или улучшить воспроизводимость. С развитием технологии DVD эти улучшения станут широкоиспользуемыми и просто выполняемыми. Обновление программного обеспечения находится на вб-сайт "www.philips.com/support".

Index



This product incorporates copyright protection technology that is protected by US patents. Use of this copyright protection technology must be authorised by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only, unless otherwise authorised by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

U.S. Patent Number: 4,631,603; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448; and 6,516,132



Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

SHOWVIEW[®]

This is a simple programming system for recorders. To use it, enter the programming number associated with your television programme. You can find this number in your favourite listings magazine.

SHOWVIEW[®] is a registered trademark of Gemstar Development Corporation. The SHOWVIEW[®] system is manufactured under license from Gemstar Development Corporation.



DivX[®], DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX Networks, Inc and are used under license.



i.Link is also known as 'FireWire' and 'IEEE1394'. This connection is used for the transfer of high bandwidth digital signals as used by digital video (DV) camcorders. It carries all audio and video signals via a single cable.

Français6

Deutsch 64

Nederlands 122

Français

Deutsch

Nederlands

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.



This product complies with the requirements of the following directives and guidelines: 73/23/EEC + 89/336/EEC + 93/68/EEC

LASER

Type	Semiconductor laser InGaAlP (DVD) AlGaAs (CD)
Wave length	658 nm (DVD) 790 nm (CD)
Output Power	30 mW (DVD+RW write) 1.0 mW (DVD read) 1.0 mW (CD read)
Beam divergence	84 degrees (DVD) 61 degrees (CD)

Sommaire

Informations générales

Précautions et informations sur la sécurité	8
Précautions d'installation.....	8
Nettoyage des disques.....	8
À propos du recyclage.....	8
Informations sur le produit	9
Introduction.....	9
Accessoires fournis.....	9
Codes régionaux.....	9
Remarque concernant les droits d'auteur.....	9

Présentation du produit

Télécommande	10
Utilisation de la télécommande.....	12
Face avant	13

Connexions

Étape 1: raccordements de base au DVD Recorder	14
Connexion des câbles d'antenne.....	14
Connexion du câble vidéo.....	15
Connexion des câbles audio.....	16
Étape 2: autres options de connexion	17
Connexion à un boîtier décodeur ou à un récepteur satellite.....	17
Connexion à un magnétoscope ou à un appareil similaire.....	18
Connexion à un magnétoscope et à un boîtier décodeur/récepteur satellite.....	19
Raccordement d'un caméscope aux prises de la face avant.....	20
Étape 3: installation et configuration	21
Recherche du canal vidéo adéquat.....	21
Définition de la langue d'affichage à l'écran.....	21
Sélectionnez votre pays de résidence.....	22
Programmation des chaînes de télévision.....	22
Réglage de l'heure et de la date.....	23

Enregistrement

Enregistrement	24
Disques pour l'enregistrement.....	24
Paramètres d'enregistrement.....	24
Paramètres d'enregistrement.....	25
Enregistrement manuel.....	26
Enregistrement sur simple pression d'une touche - arrêt automatique.....	26
À propos de l'enregistrement programmé.....	27
Enregistrement programmé (manuel).....	27
Enregistrement programmé (Système SHOWVIEW®).....	29
Modification/suppression d'un enregistrement programmé.....	30
Enregistrement et lecture simultanée.....	30

Lecture

Lecture	31
Disques acceptés	31
Insertion d'un disque	31
Lancement de la lecture d'un disque	32
Fonctions de lecture avancées	36
Passage à un autre chapitre ou à une autre piste	36
Pause en cours de lecture et lecture image par image	36
Recherche avant/arrière	36
Utilisation des options T/C	37

Édition des enregistrements

Modification/finalisation de l'enregistrement	40
À propos de l'édition des disques	40
Accès au menu d'édition du disque	40
Lecture des enregistrements (DVD±R) par d'autres lecteurs de DVD	42
À propos de l'édition de titres	43
Accès au menu d'édition des titres	43
À propos de l'édition vidéo	45
Accès au menu d'édition vidéo	45

Autres informations

Options du menu Système DVD	48
Accès au menu Système	48
Paramètres généraux	49
Paramètres de lecture	50
Paramètres d'enregistrement	52
Options de langues	52
Paramètres de configuration des chaînes	53
Paramètres de réglage de l'horloge	55
Mise à niveau micrologicielle	56
Installation du micrologiciel le plus récent	56
Caractéristiques techniques	57
Dépannage	58
Foire aux questions	61
Glossaire	62
Symboles/messages de l'afficheur	63

Précautions et informations sur la sécurité

ATTENTION!

Appareil sous haute tension! Ne pas ouvrir. Risque d'électrocution!

Aucune pièce de cet appareil n'est susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Laissez à des personnes qualifiées le soin d'assurer l'entretien de votre appareil.

Précautions d'installation

Bonne disposition de l'appareil

- Placez l'appareil sur une surface plane, rigide et stable. Ne placez pas l'appareil sur un tapis.
- Ne posez pas votre appareil au-dessus d'un autre dispositif qui risquerait d'entraîner une surchauffe (par exemple, un récepteur ou un amplificateur).
- Ne placez rien au-dessus ou en dessous de l'appareil (par exemple, des CD ou des magazines).
- Installez cet appareil à proximité d'une prise secteur facilement accessible.

Espace de ventilation

- Placez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé afin d'éviter une accumulation de chaleur interne. Laissez au moins un espace de 10 cm à l'arrière et au-dessus de l'appareil ainsi qu'un espace de 5 cm sur les côtés afin d'éviter toute surchauffe.

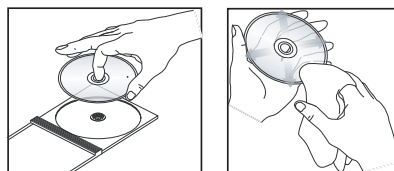
Préservez l'appareil des températures élevées, de l'humidité, de l'eau et de la poussière.

- Votre appareil ne doit pas être exposé aux fuites goutte à goutte ou aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets susceptibles d'endommager votre appareil près de ce dernier (par exemple, objets remplis de liquide ou bougies allumées).

Nettoyage des disques

Des dysfonctionnements peuvent se produire lorsque le disque inséré dans l'enregistreur est sale (image figée, interruption du son, déformation de l'image). Pour éviter ce type de problème, nettoyez régulièrement vos disques.

Pour nettoyer un disque, utilisez un chiffon doux et essuyez-le en lignes droites, du centre vers le bord.



ATTENTION!

N'utilisez pas de solvants comme le benzène, les diluants, les détergents disponibles dans le commerce ou les aérosols antistatiques pour disques analogiques.

Le DVD recorder étant doté d'un dispositif optique (laser) plus puissant que les lecteurs de CD ou de DVD classiques, les CD de nettoyage pour lecteurs de CD ou de DVD risquent d'endommager le dispositif optique (laser). Par conséquent, n'utilisez pas de CD de nettoyage.

À propos du recyclage

Ce mode d'emploi est imprimé sur du papier recyclable. Cet équipement électronique contient un grand nombre d'éléments réutilisables. Si vous souhaitez vous débarrasser d'un ancien appareil, apportez-le dans un centre de recyclage. Respectez les réglementations locales pour vous débarrasser des emballages, des piles usagées et de votre ancien équipement.

Informations sur le produit

Introduction

Le DVD recorder Philips vous permet d'enregistrer des programmes TV ou de graver les enregistrements de votre caméscope sur un DVD±RW ou un DVD±R, mais aussi de lire des DVD préenregistrés. Les enregistrements que vous effectuez sur le DVD recorder peuvent être lus par les lecteurs de DVD et de DVD-ROM. Les DVD±R doivent être finalisés avant de pouvoir être lus sur d'autres lecteurs de DVD.

Avant de commencer à utiliser ce DVD recorder, effectuez les raccordements et procédez à l'installation initiale en trois étapes simples.

Étape 1 : raccordements de base au DVD recorder

Étape 2 : autres options de connexion

Étape 3 : installation et configuration de base

Prenez le temps de lire ce manuel d'utilisation avant de vous servir de votre DVD Recorder. Il contient d'importantes informations et remarques relatives au fonctionnement de votre appareil.

Conseils:

- Si vous avez des questions ou si un problème survient en cours d'utilisation, reportez-vous au chapitre 'Dépannage'.
- Si vous avez besoin d'une assistance technique plus poussée, contactez le service d'assistance clientèle de votre pays. Vous trouverez les numéros de téléphone et les adresses électroniques correspondants dans le livret de garantie.
- Reportez-vous à la plaque signalétique située à l'arrière ou en dessous du produit pour connaître les données d'identification ainsi que le régime nominal d'alimentation.

Accessoires fournis

- Télécommande et piles
- Câble péritel
- Câble coaxial RF
- Guide de démarrage rapide

Codes régionaux

En général, les films DVD sont mis en vente à différents moments dans les diverses régions du monde. Tous les lecteurs de DVD sont donc dotés d'un code régional.

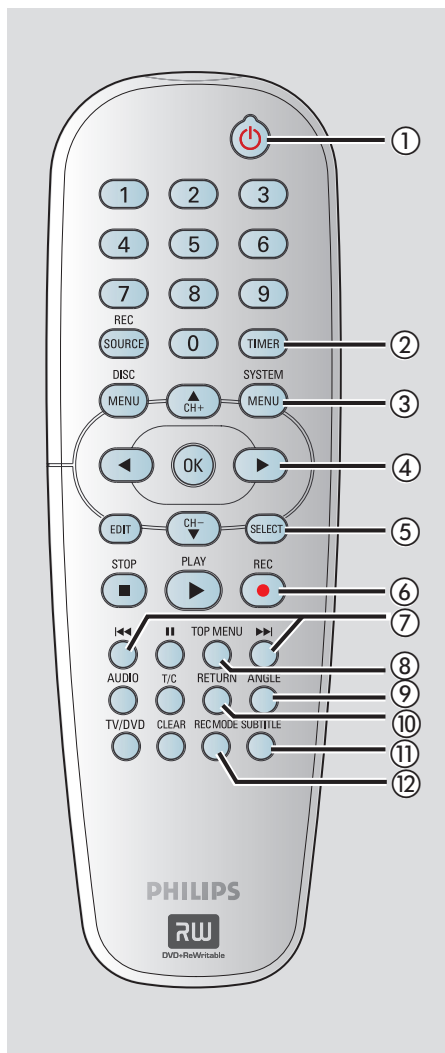
Cet appareil lit uniquement les DVD de **Zone 2** ou les DVD pouvant être lus dans toutes les zones ('ALL'). Les DVD d'autres zones ne peuvent être lus par ce recorder.



Remarque concernant les droits d'auteur

Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.

Télécommande



① STANDBY-ON

- Permet de mettre l'appareil sous tension ou en mode veille.

② TIMER

- Permet d'accéder au menu du programmeur et de le quitter.

③ SYSTEM-MENU

- Permet d'accéder au menu Système et de le quitter.

- ④ ◀▶ : Flèches permettant de se déplacer vers la gauche/droite ou d'effectuer une recherche vers l'avant/arrière.

▲▼ : Flèches de déplacement vers le haut ou le bas, ou de sélection du canal TV du DVD recorder.

⑤ SELECT

- Permet de sélectionner une piste, un chapitre ou un fichier dans le menu Programme.

⑥ REC ●

- Permet de démarrer un enregistrement à partir de la chaîne TV ou de la source d'entrée vidéo en cours.
- Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour programmer un enregistrement par incréments de 30, 60 ou 90 minutes.

⑦ ◀▶▶▶▶▶

- Permet de passer au chapitre ou à la piste suivant(e) ou précédent(e).
- Maintenez cette touche enfoncée pour effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière.

⑧ TOP MENU (uniquement pour les DVD±R/±RW)

- Permet d'accéder au menu d'édition des disques et de le quitter.

⑨ ANGLE

- Permet de sélectionner un angle de vue pour un DVD (si disponible).

⑩ RETURN

- Permet de retourner au menu précédent d'un CD vidéo (VCD) ou de certains DVD.

⑪ SUBTITLE

- Permet de sélectionner la langue de sous-titrage d'un DVD.

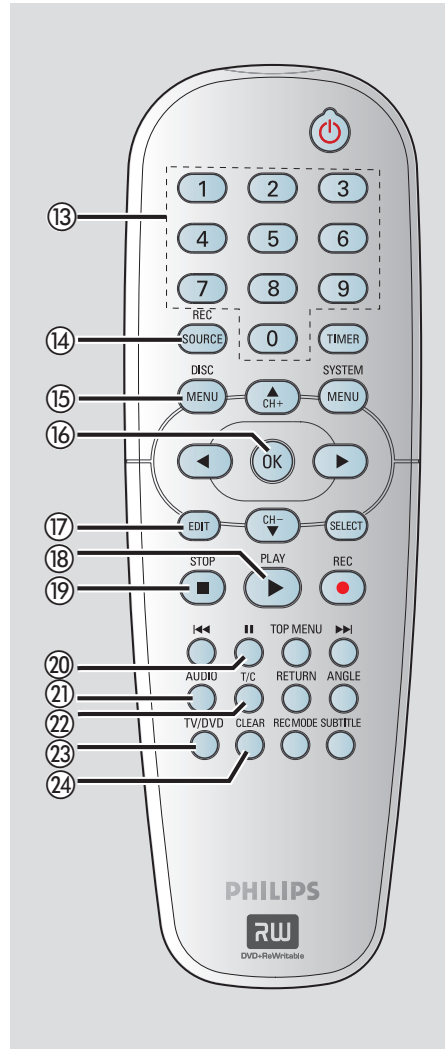
⑫ REC MODE

- Permet de basculer entre les différents modes d'enregistrement: HQ, SP, EP ou SLP. Cette option détermine la qualité d'enregistrement et la quantité de données à enregistrables ou la durée d'enregistrement disponible sur un DVD±R/±RW.

Télécommande (suite)

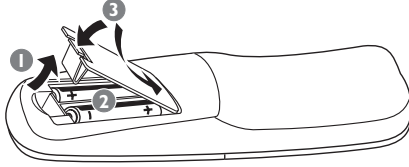
Français

- ⑬ **Touches numériques**
 - Permet de sélectionner un chapitre/une piste à lire.
 - Permet de sélectionner le canal TV préprogrammé du DVD recorder.
- ⑭ **REC SOURCE**
 - Permet de sélectionner la source d'entrée du DVD recorder.
- ⑮ **DISC-MENU**
 - Permet d'accéder au menu d'un DVD ou à l'index d'images d'un DVD±R/±RW.
 - Permet d'accéder au menu d'un VCD lorsque la fonction PBC est activée.
- ⑯ **OK**
 - Permet d'enregistrer/confirmer une entrée.
 - Affiche/masque la barre d'état.
- ⑰ **EDIT** (*uniquement pour les DVD±R/±RW*)
 - Permet d'accéder au menu d'édition vidéo et de le quitter.
- ⑱ **PLAY ►**
 - Permet de lire un disque.
- ⑲ **STOP ■**
 - Permet d'arrêter la lecture/l'enregistrement.
 - Maintenir cette touche enfoncée permet d'ouvrir ou de fermer le tiroir-disque.
- ⑳ **II**
 - Permet de suspendre la lecture ou l'enregistrement.
 - Appuyer plusieurs fois sur cette touche permet d'avancer image par image.
- ㉑ **AUDIO**
 - Permet de sélectionner une langue audio (DVD, VCD) ou un canal audio (CD).
- ㉒ **T/C** (Titre/Chapitre)
 - Permet d'accéder au menu T/C et de le quitter.
- ㉓ **TV/DVD**
 - Bascule entre la lecture sur les appareils auxiliaires (raccordés via le connecteur EXT 2 AUX-I/O) et la lecture sur le recorder
- ㉔ **CLEAR**
 - Permet d'effacer une piste, un chapitre ou un fichier dans le menu Programme.
 - Permet d'effacer une entrée du programmateur.

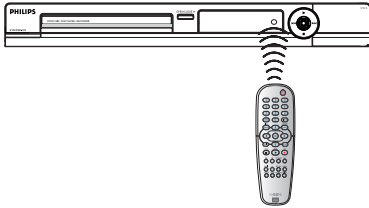


Télécommande (suite)

Utilisation de la télécommande



- 1 Ouvrez le compartiment des piles.
- 2 Insérez deux piles de type R06 ou AA, en respectant les indications de polarité (+ -) du compartiment.
- 3 Refermez le couvercle.
- 4 Dirigez la télécommande vers le capteur infrarouge de la face avant de l'appareil.

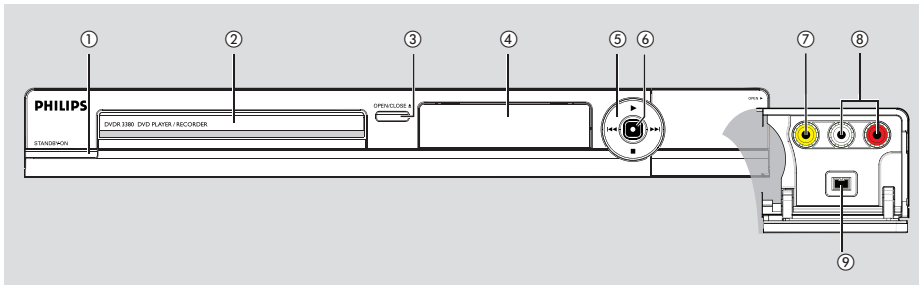


- 5 Sélectionnez la source souhaitée en appuyant sur la touche **REC SOURCE** de la télécommande.
- 6 Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple **I◀◀**, **▶▶I**).

ATTENTION!

- Ôtez les piles si celles-ci sont épuisées ou si vous savez que vous ne vous servirez pas de la télécommande pendant un certain temps.
- Évitez de mélanger les piles (neuves et anciennes, au carbone et alcalines, etc.).
- Les piles contiennent des substances chimiques: elles doivent donc être mises au rebut de manière adéquate.

Face avant



Français

① **STANDBY-ON**

- Permet de mettre l'appareil sous tension ou en mode veille.

② **Tiroir-disque**

③ **OPEN/CLOSE ▲**

- Permet d'ouvrir/fermer le tiroir-disque.

④ **Afficheur**

- Affiche des informations sur l'état actuel du recorder.

⑤ **◀◀ (PREV) / ▶▶ (NEXT)**

- Permet de passer au chapitre ou à la piste suivant(e) ou précédent(e).
Maintenez cette touche enfoncée pour effectuer une recherche vers l'avant ou vers l'arrière.

▶ (PLAY)

- Permet de lire un disque.

■ (STOP)

- Permet d'arrêter la lecture/l'enregistrement.

⑥ **● (RECORD)**

- Permet de démarrer un enregistrement à partir de la chaîne TV ou de la source d'entrée vidéo actuelle.
- Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour programmer un enregistrement par incréments de 30, 60 ou 90 minutes.

Prises situées derrière le volet

Ouvrez le volet comme indiqué sur l'étiquette **OPEN ▶** à droite.

⑦ **VIDEO**

- Entrée vidéo pour caméscopes ou magnétoscopes.
Appuyez sur la touche **REC SOURCE** pour sélectionner Front CVBS (CVBS avant) et afficher la source d'entrée.

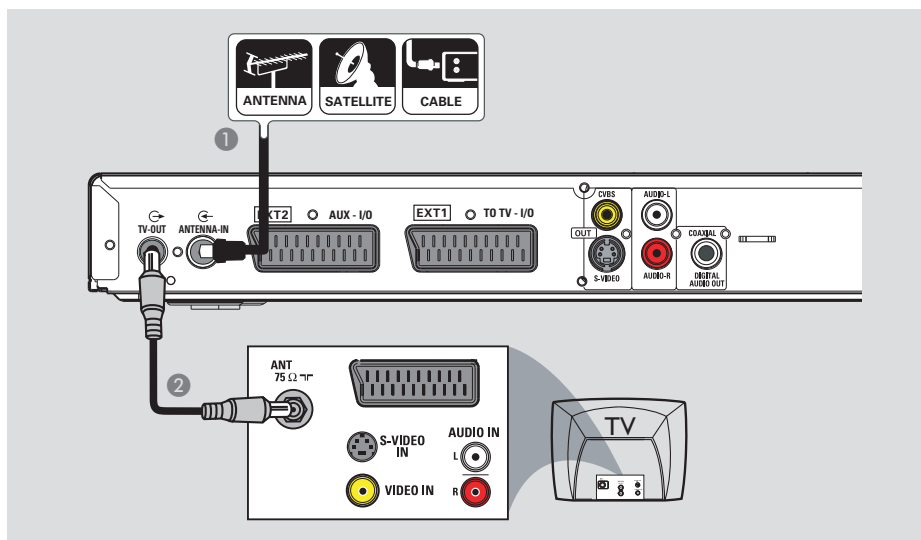
⑧ **L/R AUDIO**

- Entrée audio pour caméscopes ou magnétoscopes.

⑨ **DV IN**

- Entrée pour caméscopes numériques ou autres appareils pouvant être branchés sur cette prise.
Appuyez sur la touche **REC SOURCE** de la télécommande pour sélectionner DV et afficher la source d'entrée.

Étape 1: raccordements de base au DVD Recorder



Connexion des câbles d'antenne

La connexion des câbles d'antenne vous permet de regarder et d'enregistrer des émissions de télévision à l'aide du recorder. Si le signal d'antenne passe par un magnétoscope, un boîtier décodeur ou un récepteur satellite, assurez-vous que ceux-ci sont sous tension si vous souhaitez regarder ou enregistrer une émission transmise via le câble.

- Si vous souhaitez relier le DVD recorder à un magnétoscope et/ou à un boîtier décodeur/récepteur satellite, reportez-vous au chapitre "Étape 2: autres options de connexion" pour obtenir des explications sur la connexion au téléviseur.

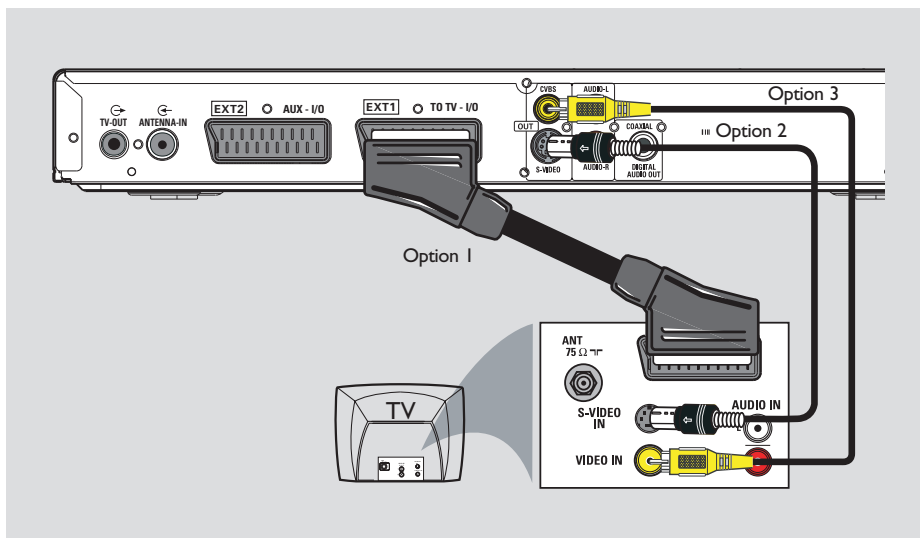
- 1 Connectez le signal TV d'antenne/de câble existant (ou la sortie {RF OUT ou TO TV} du boîtier décodeur/récepteur satellite) à l'entrée **ANTENNA-IN** située à l'arrière du recorder.
- 2 À l'aide du câble coaxial RF fourni, connectez la sortie **TV-OUT** du DVD recorder à l'entrée d'antenne du téléviseur (VHF/UHF RF IN).

Conseils:

- Selon la manière dont votre chaîne TV vous parvient (directement par une antenne hertzienne, via un boîtier décodeur ou un magnétoscope), il vous faudra débrancher certains câbles pour pouvoir effectuer ce branchement.

CONSEIL: Avant de procéder à des connexions, assurez-vous que tous les appareils sont débranchés.

Étape 1: raccordements de base au DVD Recorder



Connexion du câble vidéo

La connexion du câble vidéo vous permet de regarder le contenu du disque lu par le DVD recorder. Choisissez l'**une** des options ci-dessous pour connecter le câble vidéo:

Option 1: Utilisation d'un câble péritel

- Reliez la prise **EXT1 TO TV-I/O** du DVD recorder à l'entrée péritel correspondante du téléviseur à l'aide du câble péritel.

Conseils:

- Si votre téléviseur est doté de plusieurs prises péritel, sélectionnez la prise adaptée à la sortie et à l'entrée vidéo.
- Si votre téléviseur affiche un menu de sélection pour la prise péritel, choisissez la source 'VCR' (Magnétoscope).
- La prise **EXT2 AUX-I/O** est réservée aux appareils auxiliaires.

Option 2: Utilisation d'un câble S-Vidéo

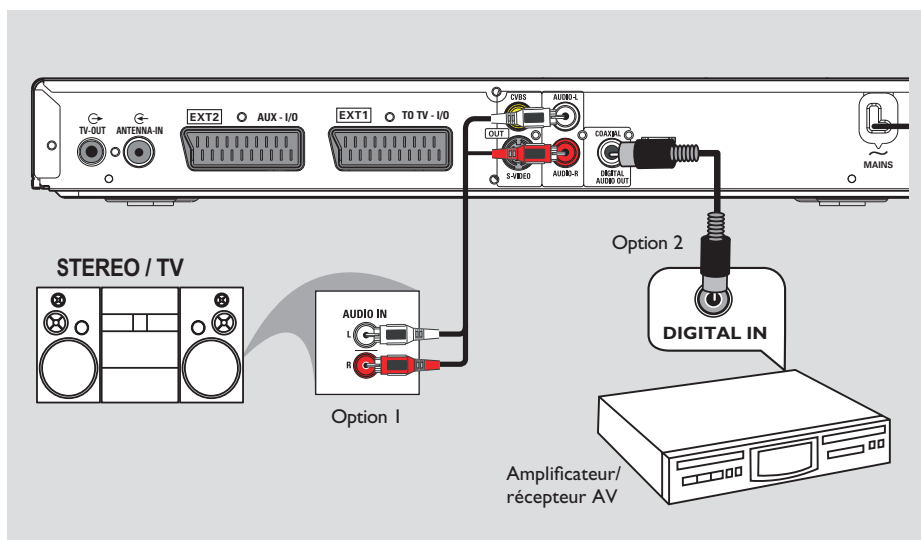
- Reliez la sortie **S-VIDEO OUT** du recorder à l'entrée S-Vidéo (Y/C ou S-VHS) du téléviseur à l'aide d'un câble S-Vidéo (non fourni).
→ Une connexion audio est nécessaire pour restituer le son. Reportez-vous à la section suivante "Raccordement des câbles audio".

Option 3: Utilisation d'un câble vidéo (CVBS)

- Utilisez un câble vidéo composite (jaune, non fourni) pour relier la prise **CVBS OUT** du recorder à l'entrée vidéo (également appelée A/V In, Video In, Composite ou Baseband) du téléviseur.
→ Une connexion audio est nécessaire pour restituer le son. Reportez-vous à la section suivante "Raccordement des câbles audio".

CONSEIL: Avant de procéder à des connexions, assurez-vous que tous les appareils sont débranchés.

Étape 1: raccordements de base au DVD Recorder



Connexion des câbles audio

La connexion des câbles audio vous permet d'obtenir du son. Cette connexion n'est pas obligatoire si le DVD recorder est relié au téléviseur à l'aide d'un câble péritel.

Option 1 : Utilisation d'un câble audio

Vous pouvez brancher le DVD recorder sur un récepteur ou un système stéréo à deux canaux pour bénéficier du son stéréo.

- Utilisez un câble audio (extrémités rouge/blanc, non fourni) pour relier les prises **AUDIO L/R** à l'entrée correspondante d'un des appareils ci-dessous.
 - un système stéréo (une minichaîne ou un téléviseur par exemple)
 - un récepteur stéréo analogique à deux canaux

Option 2 : Utilisation d'un câble coaxial

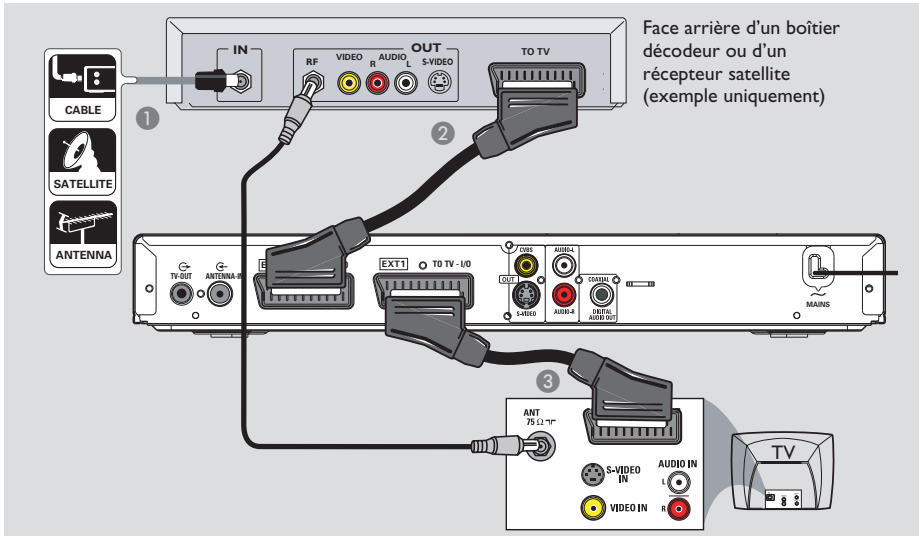
Vous pouvez raccorder le DVD recorder à un amplificateur/récepteur AV doté d'un décodeur multicanal numérique afin de bénéficier d'un son Surround multicanal.

- Utilisez un câble coaxial. Reliez la prise **COAXIAL (DIGITAL AUDIO OUT)** du DVD recorder à l'entrée numérique du récepteur/amplificateur.

Avant d'utiliser l'appareil, réglez correctement les paramètres de la sortie audio numérique (reportez-vous au chapitre "Options du menu Système DVD – Paramètres de lecture"). Si les paramètres audio ne correspondent pas aux caractéristiques de votre équipement stéréo, celui-ci peut produire un son fort ou déformé, voire ne produire aucun son.

CONSEIL: Avant de procéder à des connexions, assurez-vous que tous les appareils sont débranchés.

Étape 2: autres options de connexion



Connexion à un boîtier décodeur ou à un récepteur satellite

Option 1

Si votre boîtier décodeur/récepteur satellite n'est doté que d'une sortie d'antenne (RF OUT ou TO TV), reportez-vous à la section "Étape 1: raccordements de base au DVD recorder-Raccordement des câbles d'antenne" pour obtenir des explications sur la connexion au téléviseur.

Option 2 (voir l'illustration ci-dessus)

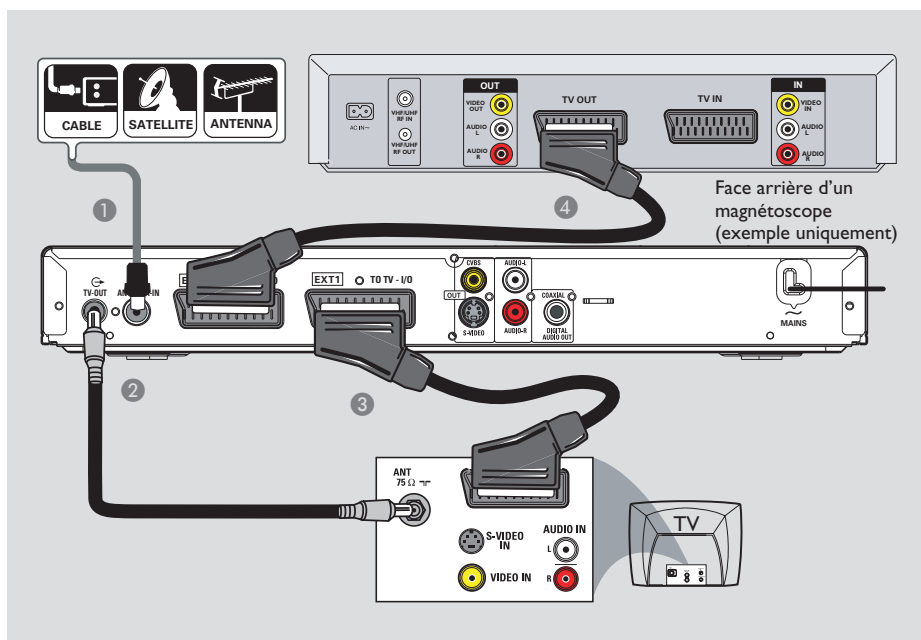
Si votre récepteur satellite/boîtier décodeur est équipé d'une sortie péritel

- 1 Conservez le raccordement d'antenne entre le récepteur satellite/boîtier décodeur et le téléviseur.
- 2 Reliez la prise **EXT1 TO TV-I/O** du DVD recorder à l'entrée péritel correspondante du téléviseur à l'aide du câble péritel.
- 3 À l'aide d'un autre câble péritel, reliez la sortie **EXT2 AUX-I/O** du DVD recorder à la sortie péritel (également appelée TV OUT ou TO TV) du récepteur satellite/boîtier décodeur.

Pour commencer la lecture, sélectionnez la chaîne TV au niveau du récepteur satellite/boîtier décodeur. Pour afficher l'image d'un appareil externe connecté, appuyez sur la touche **TV/DVD** de la télécommande.

CONSEIL: Avant de procéder à des connexions, assurez-vous que tous les appareils sont débranchés.

Étape 2: autres options de connexion (suite)



Connexion à un magnétoscope ou à un appareil similaire

Cette connexion vous permet d'enregistrer une cassette vidéo sur DVD±R/±RW et d'utiliser la fonction de lecture du magnétoscope lorsque le DVD recorder est éteint.

IMPORTANT !

Votre nouveau DVD Recorder peut se substituer au magnétoscope dans toutes ses fonctions. Il vous suffit de débrancher tous les raccordements au magnétoscope.

- 1 Branchez le signal TV câble/satellite/antenne existant (ou le fil du boîtier décodeur/récepteur satellite, également appelé RF OUT ou TO TV) sur la prise **ANTENNA-IN** du DVD Recorder.

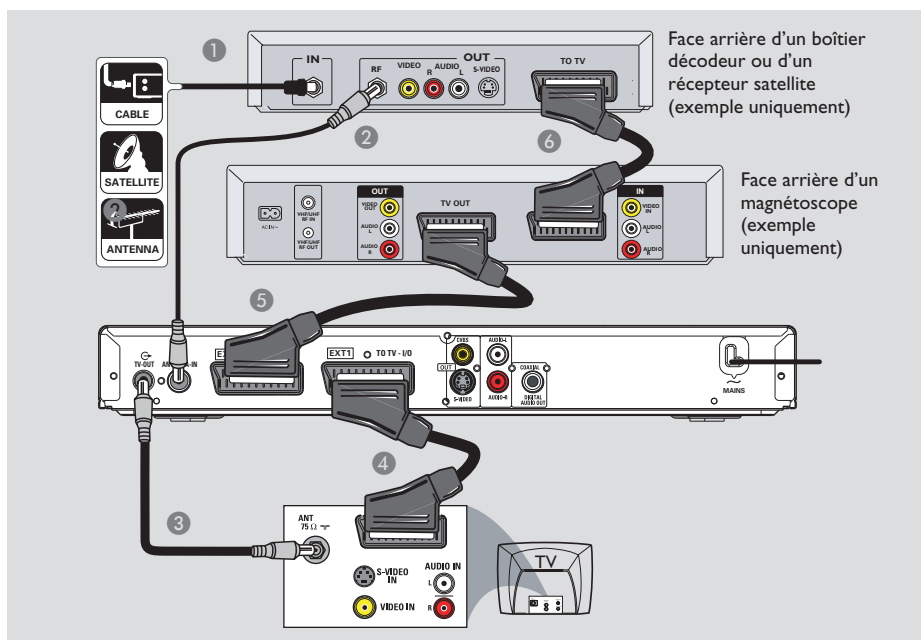
- 2 À l'aide du câble coaxial RF fourni, reliez l'entrée **TV-OUT** du DVD Recorder à la prise d'antenne (parfois appelée VHF/UHF RF IN) du téléviseur.
- 3 Reliez la prise **EXT1 TO TV-I/O** du recorder à l'entrée péritel correspondante du téléviseur à l'aide du câble péritel.
- 4 À l'aide d'un autre câble péritel, reliez la prise **EXT2 AUX-I/O** du recorder à la sortie péritel (également appelée TV OUT ou TO TV) du magnétoscope.

Conseils:

- La plupart des cassettes vidéo et des DVD disponibles dans le commerce sont protégés contre la copie et ne peuvent donc pas être enregistrés.
- Connectez directement le recorder au téléviseur. Si un magnétoscope ou un appareil supplémentaire se trouve entre les deux, la qualité d'image peut être médiocre en raison du système de protection contre la copie intégré au recorder.

CONSEIL: Avant de procéder à des connexions, assurez-vous que tous les appareils sont débranchés.

Étape 2: autres options de connexion (suite)

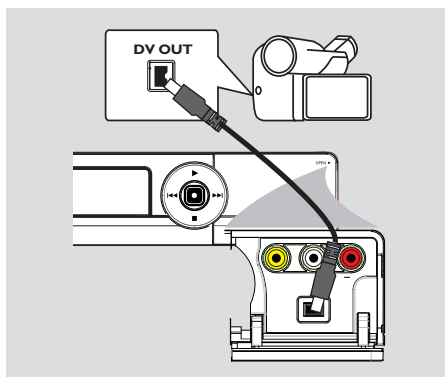


Connexion à un magnétoscope et à un boîtier décodeur/récepteur satellite

- 1 Reliez le signal d'antenne/de câblodistribution à l'entrée d'antenne (RF IN) du récepteur satellite/boîtier décodeur.
- 2 À l'aide du câble coaxial RF fourni, reliez la sortie d'antenne (RF OUT) du récepteur satellite/boîtier décodeur à la prise **ANTENNA-IN** du recorder.
- 3 Utilisez un autre câble coaxial RF pour relier la prise **TV-OUT** du recorder à l'entrée d'antenne du téléviseur.
- 4 Reliez la prise **EXT1 TO TV-I/O** du recorder à l'entrée péritel correspondante du téléviseur à l'aide du câble péritel.
- 5 À l'aide d'un autre câble péritel, reliez la prise **EXT2 AUX-I/O** du recorder à la sortie péritel (également appelée TV OUT ou TO TV) du magnétoscope.
- 6 Utilisez un autre câble péritel pour connecter l'entrée péritel (TV IN) du magnétoscope à la sortie péritel (également appelée TV OUT ou TO TV) du récepteur satellite/boîtier décodeur.

CONSEIL: Avant de procéder à des connexions, assurez-vous que tous les appareils sont débranchés.

Étape 2: autres options de connexion (suite)



Raccordement d'un caméscope aux prises de la face avant

Vous pouvez utiliser les prises de la face avant pour copier les enregistrements de votre caméscope. Ces prises se situent derrière le volet, à droite de la face avant. Elles conviennent parfaitement au branchement d'un caméscope.

Option 1: utilisation de la prise DV IN

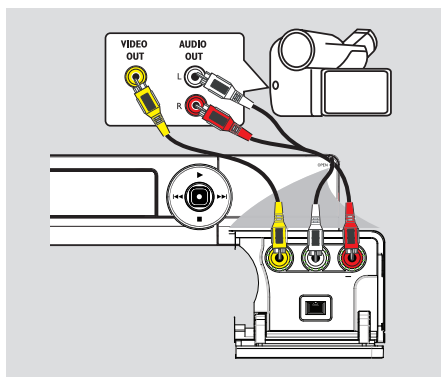
Utilisez cette prise si vous utilisez un caméscope numérique DV ou Digital 8. La prise DV est conforme à la norme i.LINK.

- Reliez l'entrée **DV IN** du DVD recorder à la sortie DV OUT correspondante du caméscope à l'aide d'un câble i.LINK à 4 broches (non fourni).

Avant de faire fonctionner l'appareil, appuyez plusieurs fois sur la touche **REC SOURCE** de la télécommande pour sélectionner le canal d'entrée DV. Reportez-vous au chapitre "Enregistrement" pour obtenir des instructions plus détaillées.

Conseils:

- La prise DV IN ne permet pas de brancher un ordinateur.
- Il n'est pas possible d'enregistrer le contenu du recorder sur votre caméscope via la prise DV IN du recorder.



Option 2: utilisation de l'entrée VIDEO

Choisissez l'entrée VIDEO si votre caméscope dispose d'une seule sortie vidéo (vidéo composite, CVBS).

- 1 Reliez la prise **VIDEO (CAM1)** ou VIDEO de la face avant du DVD recorder à la sortie S-VHS ou Video correspondante du caméscope.
- 2 Reliez les entrées **AUDIO L/R** de la face avant du DVD recorder aux sorties audio du caméscope à l'aide d'un câble audio (fiches rouge/blanche).

Avant d'utiliser l'appareil, appuyez plusieurs fois sur la touche **REC SOURCE** de la télécommande pour sélectionner le canal d'entrée CAM1 en fonction du raccordement effectué. Reportez-vous au chapitre "Enregistrement" pour obtenir des instructions plus détaillées.

CONSEIL: Avant de procéder à des connexions, assurez-vous que tous les appareils sont débranchés.


Étape 3: installation et configuration

Avant de commencer...

Lorsque les raccordements sont terminés et que vous allumez le DVD recorder pour la première fois, il est conseillé de procéder à quelques réglages de base.

Reportez-vous aux pages suivantes consacrées à l'utilisation des fonctionnalités du menu système pour programmer les chaînes TV, définir la langue des menus et régler l'horloge. Cette opération optimisera les performances du DVD Recorder.

Recherche du canal vidéo adéquat

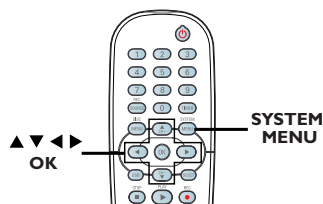
- 1 Appuyez sur la touche **STANDBY-ON** du DVD recorder pour le mettre sous tension.
- 2 Allumez le téléviseur, puis réglez-le sur le canal d'entrée vidéo adéquat. L'écran DVD bleu devrait s'afficher à l'écran.
 - Vous pouvez choisir le canal 1 du téléviseur, puis appuyer plusieurs fois sur la touche bas de la télécommande du téléviseur jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse à l'écran.
 - Vous pouvez appuyer plusieurs fois sur la touche  de la télécommande du téléviseur.
 - Habituellement, ce canal se situe entre le premier et le dernier canal: il peut s'appeler FRONT, A/V IN ou VIDEO. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre téléviseur.



Définition de la langue d'affichage à l'écran

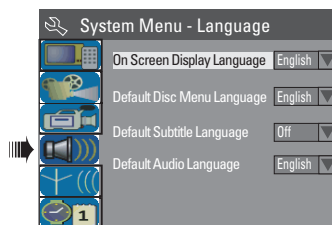
Sélectionnez la langue d'affichage à l'écran des menus du DVD recorder. Les langues disponibles varient en fonction de votre pays ou de votre région. Elles peuvent ne pas être représentées sur les illustrations du manuel d'utilisation.



La langue des menus (affichage à l'écran) du système reste celle que vous avez choisie.

Les paramètres de langue peuvent être modifiés uniquement si le tiroir-disque est vide.



- 1 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.
 - Le menu Système s'affiche.
- 2 À l'aide des touches , sélectionnez **{ System Menu Language }** (Menu de configuration - Langue), puis appuyez sur  pour afficher le menu.



- 3 Utilisez les touches  pour sélectionner **{ On Screen Display Language }** (Langue de l'affichage écran), puis appuyez sur **OK** pour accéder aux options.
- 4 À l'aide des touches , sélectionnez la langue souhaitée, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

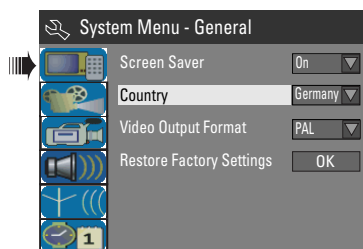
CONSEIL: Appuyez sur  pour afficher les options d'une rubrique du menu. Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour quitter le menu.

Étape 3: installation et configuration (suite)

Sélectionnez votre pays de résidence

Sélectionnez votre pays de résidence pour la syntonisation automatique des chaînes.

- 1 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande.
→ Le menu Système s'affiche à l'écran du téléviseur.
- 2 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **System Menu - General** } (Menu Système - Général), puis appuyez sur ►.



- 3 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **Country** } (Pays), puis appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner votre pays de résidence, puis appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

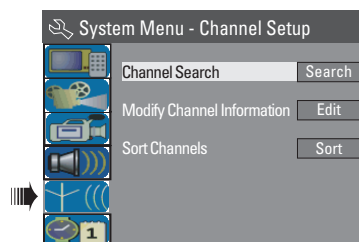
Programmation des chaînes de télévision

Avant que le DVD recorder ne puisse enregistrer des émissions de télévision, vous devez rechercher les chaînes TV disponibles et les enregistrer dans le DVD recorder.

Remarque: Assurez-vous d'avoir correctement raccordé le recorder, le téléviseur et le récepteur satellite/boîtier décodeur (le cas échéant) et d'avoir mis ces appareils sous tension.

Les paramètres de tuner peuvent être modifiés uniquement si le tiroir-disque est vide.

- 1 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande.
→ Le menu Système s'affiche à l'écran du téléviseur.
- 2 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **System Menu - Channel Setup** } (Menu Système - Programmation des canaux), puis appuyez sur ►.



- 3 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **Channel Search** } (Recherche des chaînes TV), puis appuyez sur **OK**.
→ La recherche automatique des chaînes TV démarre. Cette opération peut prendre quelques minutes. Une fois la recherche terminée, le nombre total de chaînes trouvées s'affiche à l'écran du téléviseur.


Pour modifier ou classer les chaînes TV, consultez le chapitre "Options du menu Système DVD – Paramètres de configuration des chaînes".

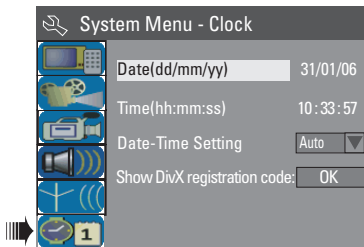
CONSEIL: Appuyez sur ► pour afficher les options d'une rubrique du menu. Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour quitter le menu.

Étape 3: installation et configuration (suite)

Réglage de l'heure et de la date

Si le DVD recorder n'affiche pas l'heure et la date correctes, réglez manuellement l'horloge de la manière suivante:

- 1 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.
→ Le menu Système s'affiche.
- 2 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez  1 { **System Menu - Clock** } (Menu Système - Horloge), puis appuyez sur ► pour confirmer.



- 3 Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Date (dd/mm/yy)** } (Date [jj/mm/aa]), puis appuyez sur **OK**.
- 4 Utilisez les touches ▲▼ pour modifier les chiffres et les touches ◀▶ pour sélectionner des champs d'entrée différents. Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.
- Vous pouvez également entrer les chiffres à l'aide des **touches numérotées (0-9)** de la télécommande.
- 5 Appuyez sur **OK** pour valider les modifications.
- 6 Ensuite, sélectionnez { **Time (hh:mm:ss)** } [Heure (hh:mm:ss)] et répétez les étapes 4 et 5.

CONSEIL: Appuyez sur ► pour afficher les options d'une rubrique du menu.
Appuyez sur **SYSTEM MENU** pour quitter le menu.

Enregistrement

Disques pour l'enregistrement

Ce DVD recorder accepte plusieurs formats de DVD inscriptibles:



DVD±RW (DVD réinscriptible)

– Les disques réinscriptibles sont réutilisables dès lors que les données existantes sont effacées.



DVD±R (DVD inscriptibles)

– Ces disques ne sont inscriptibles qu'une seule fois. Chaque nouvel enregistrement est ajouté à la suite des enregistrements précédents car ceux-ci ne peuvent être effacés.

– Vous pouvez éditer vos DVD±R si ceux-ci n'ont pas encore été finalisés. Il est également possible de créer des repères de chapitre supplémentaires.

– Pour lire un DVD±R sur un autre lecteur de DVD, celui-ci doit être finalisé (Reportez-vous au chapitre "Modification/Finalisation de l'enregistrement - Lecture des enregistrements (DVD±R) par d'autres lecteurs de DVD"). Une fois un disque finalisé, aucune donnée supplémentaire ne peut y être ajoutée.

Vitesses de transfert et types de disques pris en charge

Disque	Vitesses
DVD+R	1x - 16x
DVD+RW	2.4 x - 4x
DVD-R	1x - 16x
DVD-RW	2x - 4x


IMPORTANT!

Images impossibles à enregistrer

Certains programmes télévisés, films, cassettes vidéo, disques et autres contenus sont protégés contre la copie et ne peuvent donc pas être enregistrés sur le DVD recorder.

Paramètres d'enregistrement

Les paramètres d'enregistrement par défaut vous permettent de définir des repères de chapitre automatiques, ainsi que la source d'entrée et le mode d'enregistrement préférés. Toute modification effectuée à l'aide de la télécommande ne s'appliquera qu'aux paramètres d'enregistrement en cours. Les paramètres d'enregistrement par défaut seront conservés pour le prochain enregistrement.

- Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande.
→ Le menu Système s'affiche à l'écran du téléviseur.
- À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez  { **System Menu - Record** } (Menu Système - Enregistrement), puis appuyez sur ► pour confirmer.



- À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez le paramètre que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
→ Les instructions et explications portant sur les options sont présentées dans les pages suivantes.
- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.

CONSEIL: Appuyez sur ◀ pour retourner à la rubrique précédente du menu.
Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** pour quitter le menu.

Enregistrement (suite)

Paramètres d'enregistrement (les options soulignées sont les paramètres par défaut)

Auto Chapter Marker (Repère de chapitre automatique)

Pour insérer automatiquement des repères de chapitre dans un titre pendant l'enregistrement. Vous pouvez accéder à des points précis d'un disque enregistré, comme si vous choisissiez un chapitre sur un DVD.

Vous pouvez ainsi accéder à un moment précis de l'enregistrement.

- 1) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner l'une des options suivantes:
 - { Off } (Désactivé) – Désactive cette fonction.
 - { On } (Activé) – Toutes les 5 minutes, les repères de chapitre s'insèrent automatiquement dans le titre lors de l'enregistrement.
- 2) Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Default Recording Source (Source enreg. par défaut)

Pour définir la source d'enregistrement par défaut.

- 1) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner l'une des options suivantes:
 - { Tuner } – Source d'entrée du téléviseur.
 - { CAMI } – Source d'entrée de l'appareil connecté aux prises VIDEO et AUDIO L/R de la face avant.
 - { DV } – Source d'entrée de l'appareil connecté à la prise DV IN de la face avant.
 - { EXT 1 } – Source d'entrée de l'appareil connecté à la prise péritel EXT1 TO TV-I/O SCART de la face arrière.
 - { EXT 2 } – Source d'entrée de l'appareil connecté à la prise péritel EXT2 AUX-I/O SCART de la face arrière.
- 2) Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Default Recording Mode (Mode enreg. par défaut)

Pour définir la source d'enregistrement par défaut.

Cette fonction est également accessible via la touche **REC MODE** de la télécommande.

- 1) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner l'une des options suivantes:

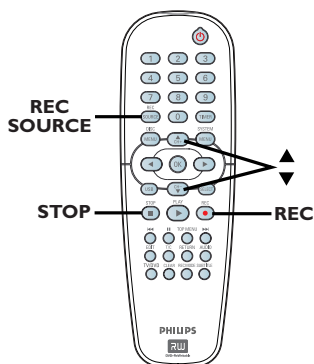
Mode d'enregistrement	Qualité de l'image	Durée d'enregistrement maximale d'un disque
HQ	Haute qualité	1 heure
SP	Qualité DVD - Lecture standard	2 heures
EP	Qualité VHS - Vitesse lente	4 heures
SLP	Qualité VHS - Super longue durée	6 heures

- 2) Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Enregistrement (suite)

Enregistrement manuel

Utilisez cette fonction pour démarrer un enregistrement immédiatement (par exemple, pour enregistrer une émission TV qui a déjà commencé).



- 1 Allumez le téléviseur. Sélectionnez le bon canal d'entrée vidéo sur le téléviseur.
- 2 Placez un DVD±R/±RW dans le tiroir-disque.
- 3 Appuyez sur la touche **REC SOURCE** de la télécommande pour sélectionner { **Tuner** } (Syntoniseur), puis sélectionnez la chaîne TV diffusant l'émission à enregistrer à l'aide des touches ▲▼.
- **Pour procéder à un enregistrement à partir d'un appareil externe**, appuyez plusieurs fois sur la touche **REC SOURCE** pour sélectionner le canal d'entrée correspondant à la prise connectée au DVD recorder.

{ CAM1 }

Source d'entrée de l'appareil connecté aux prises CAM1 et AUDIO L/R de la face avant.

{ DV }

Source d'entrée de l'appareil connecté à la prise DV IN de la face avant.

{ EXT 1 }

Source d'entrée de l'appareil connecté à la prise péritel EXT1 TO TV-I/O SCART de la face arrière.

{ EXT 2 }

Source d'entrée de l'appareil connecté à la prise péritel EXT2 AUX-I/O SCART de la face arrière.

- 4 Appuyez sur la touche **REC** ● pour lancer l'enregistrement.
→ L'enregistrement sera automatiquement placé à la suite du dernier enregistrement en date sur le DVD±R/±RW.
- 5 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP** ■.

Pause en cours d'enregistrement

- 1 Pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche **PAUSE** ▬▬.
→ Vous pouvez utiliser cette fonction pour ne pas enregistrer les publicités.
- 2 Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur **REC** ●.

Enregistrement sur simple pression d'une touche - arrêt automatique

- 1 Suivez les étapes 1 à 3 décrites à la section "Enregistrement manuel" ci-dessus.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche **REC** ● pour basculer entre les options OTR 30, 60 et 90.
→ L'appareil arrête l'enregistrement à l'heure de fin indiquée et s'éteint automatiquement.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP** ■.

CONSEIL: Appuyez sur ◀ pour retourner à la rubrique précédente du menu.
Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** pour quitter le menu.

Enregistrement (suite)

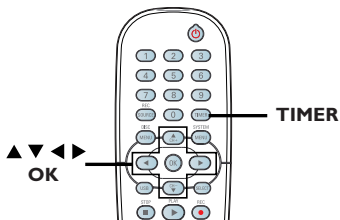
À propos de l'enregistrement programmé

Utilisez la fonction d'enregistrement programmé pour démarrer et arrêter automatiquement un enregistrement à une heure/date donnée. Le DVD recorder recherche la chaîne définie et lance l'enregistrement à l'heure indiquée.

Ce recorder permet de programmer jusqu'à **8 enregistrements**.

Pour programmer un enregistrement sur votre DVD recorder, vous devez fournir les informations suivantes :

- date d'enregistrement
- source d'entrée de l'enregistrement
- heure de début et de fin de l'enregistrement
- mode d'enregistrement, reportez-vous à la section "Paramètres d'enregistrement – Mode d'enregistrement par défaut" de ce chapitre.



À propos des fonctions 'VPS/PDC'

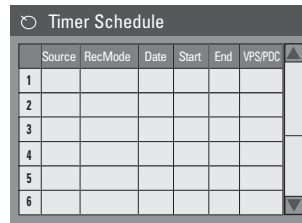
Les fonctions 'VPS' (Video Programming System) ou 'PDC' (Programme Delivery Control) permettent de contrôler l'heure de début et la durée des enregistrements TV.

Si un programme TV commence plus tôt ou se termine plus tard que prévu, le DVD recorder s'allumera et s'éteindra à la bonne heure.

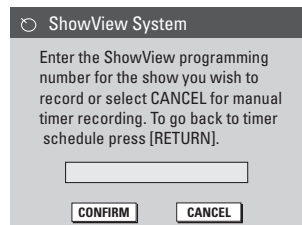
La fonction VPS/PDC permet d'enregistrer la totalité du programme. Pour programmer une durée supérieure/inférieure à la durée de diffusion VPS/PDC, il convient de désactiver cette fonction.

Enregistrement programmé (manuel)

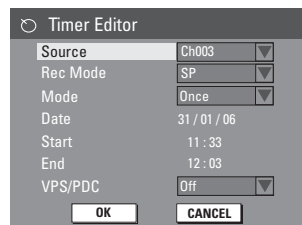
- 1 Allumez le téléviseur. Sélectionnez le bon canal d'entrée vidéo sur le téléviseur.
- 2 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
→ Le calendrier du programmeur s'affiche.



- 3 Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande.
→ Le menu Système SHOWVIEW® s'affiche.



- 4 Sélectionnez **CANCEL** dans le menu, puis appuyez sur **OK**.
→ Le menu d'édition du programmeur s'affiche.



CONSEIL: Vérifiez s'il reste suffisamment de place sur le DVD±R/±RW avant de commencer l'enregistrement. Avant de lire le DVD±R sur un autre lecteur, finalisez-le. Voir "Lecture des enregistrements (DVD±R) par d'autres lecteurs de DVD".

Enregistrement (suite)

- 5 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez une option du menu, puis appuyez sur ► pour entrer les données.
- { **Source** }
- À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez la source d'entrée d'enregistrement.
- { **Rec Mode** } (Mode enreg.)
- Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner une option. Reportez-vous au chapitre "Enregistrement – Paramètres d'enregistrement - Mode d'enregistrement par défaut".
- { **Mode** }
- À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez un enregistrement { **Once** } (Une fois), { **Daily** } (Quotidien), { **Weekly** } (Hebdomadaire), { **Mon-Fri** } (Lun-Ven), { **Mon-Sat** } (Lun-Sam) ou { **Weekend** }.
- { **Date** } (Date)
- Saisissez la date d'enregistrement à l'aide des touches ▲▼ ou des **touches numériques (0-9)**.
- { **Start** } (Début)
- Saisissez l'heure de début de l'enregistrement à l'aide des touches ▲▼ ou des **touches numériques (0-9)**.
- { **End** } (Fin)
- Saisissez l'heure de fin de l'enregistrement à l'aide des touches ▲▼ ou des **touches numériques (0-9)**.
- { **VPS/PDC** }
- Utilisez les touches ▲▼ pour activer/désactiver le mode VPS (Reportez-vous à la section "À propos de la fonction VPS/PDC" de la page précédente).
- 6 Sélectionnez **OK** dans le menu, puis appuyez sur **OK**.
- Le système mémorise l'entrée du programmeur et revient au calendrier du programmeur.
- Pour annuler la programmation, sélectionnez **CANCEL** dans le menu, puis appuyez sur **OK**.
- 7 Appuyez sur **TIMER** pour quitter le menu.
- 8 Placez un DVD±R/±RW dans le tiroir-disque.

- 9 Appuyez sur la touche **STANDBY-ON** pour mettre le DVD recorder en mode de veille.
- Si le DVD recorder n'est pas en mode veille, un message d'avertissement s'affiche trois minutes avant le début de l'enregistrement.
 - L'icône **'TIMER'** du programmeur apparaît sur l'afficheur lorsqu'un enregistrement est programmé.

Conseil:

- Programmez l'enregistrement une minute avant le début de l'émission. De cette façon, vous êtes certain d'enregistrer la totalité de l'émission car la préparation de l'enregistrement dure environ 30 secondes.

Programmation d'un enregistrement via un boîtier décodeur/ récepteur satellite externe

Si un récepteur satellite/boîtier décodeur est connecté au DVD recorder via la prise péritel EXT2 AUX-I/O (voir "Étape 2: autres options de connexion"), suivez les étapes ci-dessous pour programmer vos enregistrements.

- 1 Sélectionnez un canal pour le récepteur satellite/boîtier décodeur.
 - 2 Programmez l'enregistrement en indiquant les informations requises. Suivez les étapes 1 à 9 de la section "Enregistrement programmé (manuel)", à la page précédente.
- { **Source** }
- Sélectionnez { **EXT2** } comme canal d'entrée à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
- 3 Maintenez le récepteur satellite/boîtier décodeur sous tension pendant l'enregistrement.

CONSEIL: Vérifiez s'il reste suffisamment de place sur le DVD±R/±RW avant de commencer l'enregistrement. Avant de lire le DVD±R sur un autre lecteur, finalisez-le. Voir "Lecture des enregistrements (DVD±R) par d'autres lecteurs de DVD".

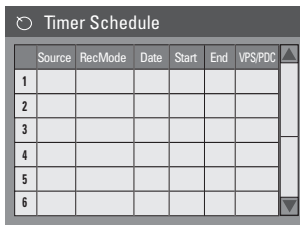
Enregistrement (suite)

Enregistrement programmé (Système SHOWVIEW®)

Il s'agit d'un système de programmation simple pour les DVD recorder. Pour l'utiliser, entrez le SHOWVIEW® numéro correspondant à l'émission de télévision à enregistrer. Vous trouverez ce numéro dans votre magazine TV.

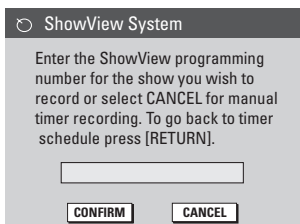
Toutes les informations dont le DVD recorder a besoin sont véhiculées par ce code.

- 1 Allumez le téléviseur. Sélectionnez le bon canal d'entrée vidéo sur le téléviseur.
- 2 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
→ Le calendrier du programmeur s'affiche.



	Source	Rec:Mode	Date	Start	End	VPS/PDC
1						
2						
3						
4						
5						
6						

- 3 Appuyez sur la touche **OK** pour confirmer. Ou appuyez sur la touche **▼** pour accéder au prochain créneau libre, puis appuyez sur **OK**.
→ Le menu du système SHOWVIEW® s'affiche.



Enter the ShowView programming number for the show you wish to record or select CANCEL for manual timer recording. To go back to timer schedule press [RETURN].

CONFIRM **CANCEL**

- 4 Entrez le SHOWVIEW® de l'émission que vous souhaitez enregistrer à l'aide des **touches numériques 0-9**.
(par ex., pour 5-312-4 ou 5 312 4, entrez '53124').

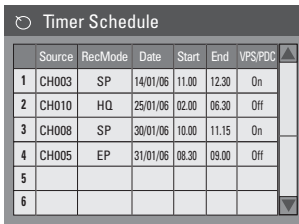
- Pour effacer le SHOWVIEW®, appuyez sur la touche **CLEAR** de la télécommande.
- Pour annuler la programmation SHOWVIEW®, sélectionnez **CANCEL** dans le menu à l'aide des touches **▲▼**, puis appuyez sur **OK**.
- 5 Pour valider votre choix, sélectionnez **CONFIRM** dans le menu, puis appuyez sur **OK**.
→ Le système mémorise l'entrée du programmeur et revient au menu d'édition du programmeur.
- Si aucun numéro de chaîne n'a pas été affecté au numéro de programmation, vous devrez entrer manuellement le numéro de chaîne affecté au code SHOWVIEW®. Suivez les instructions qui apparaissent sur l'écran du téléviseur.
- 6 Appuyez sur **TIMER** pour quitter le menu.
- 7 Placez un DVD±R/±RW dans le tiroir-disque.
- 8 Appuyez sur la touche **STANDBY-ON** pour mettre le DVD recorder en mode de veille.
→ Si le recorder n'est pas en mode veille, un message d'avertissement s'affiche trois minutes avant le début de l'enregistrement.
→ L'icône **'TIMER'** du programmeur apparaît sur l'afficheur lorsqu'un enregistrement est programmé.

CONSEIL: Vérifiez s'il reste suffisamment de place sur le DVD±R/±RW avant de commencer l'enregistrement. Avant de lire le DVD±R sur un autre lecteur, finalisez-le. Voir "Lecture des enregistrements (DVD±R) par d'autres lecteurs de DVD".

Enregistrement (suite)

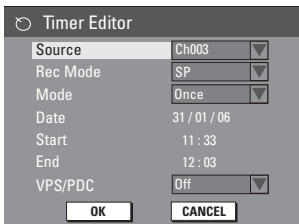
Modification/suppression d'un enregistrement programmé

- 1 Allumez le téléviseur. Sélectionnez le bon canal d'entrée vidéo sur le téléviseur.
- 2 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande.
 - Le calendrier du programmeur s'affiche.



	Source	RecMode	Date	Start	End	VPS/PDC	
1	CH003	SP	14/01/06	11.00	12.30	On	
2	CH010	HQ	25/01/06	02.00	06.30	Off	
3	CH008	SP	30/01/06	10.00	11.15	On	
4	CH005	EP	31/01/06	08.30	09.00	Off	
5							
6							

- 3 Sélectionnez la programmation que vous souhaitez modifier/supprimer à l'aide des touches ▲▼.
- 4 **Pour supprimer cette entrée du programmeur**, appuyez sur la touche **CLEAR** de la télécommande.
- 5 **Pour modifier le calendrier du programmeur**, appuyez sur **OK** pour accéder au menu d'édition du programmeur correspondant à la programmation sélectionnée.



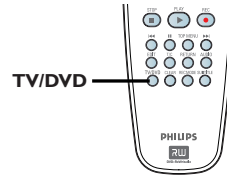
Timer Editor	
Source	Ch003
Rec Mode	SP
Mode	Once
Date	31 / 01 / 06
Start	11 : 33
End	12 : 03
VPS/PDC	Off
<input type="button" value="OK"/> <input type="button" value="CANCEL"/>	

- 6 Sélectionnez le champ, puis effectuez les modifications nécessaires.
- 7 Ensuite, sélectionnez dans le menu et appuyez sur **OK** pour enregistrer les modifications.
- 8 Appuyez sur **TIMER** pour quitter le menu.

CONSEIL: Vérifiez s'il reste suffisamment de place sur le DVD±R/±RW avant de commencer l'enregistrement. Avant de lire le DVD±R sur un autre lecteur, finalisez-le. Voir "Lecture des enregistrements (DVD±R) par d'autres lecteurs de DVD".

Enregistrement et lecture simultanée

Lors d'un enregistrement, vous pouvez regarder une autre chaîne TV ou lire le contenu d'un autre appareil audio/vidéo connecté à ce recorder.



Lecture de contenu provenant d'un autre appareil

Cette opération n'est possible que si le recorder est connecté à un téléviseur équipé d'un connecteur EXT1 TO TV-I/O.

- Appuyez sur la touche **TV/DVD** pour afficher l'image provenant de l'appareil branché sur le connecteur EXT2 AUX-I/O de ce DVD recorder.

Visualisation d'une autre chaîne TV

Si aucun appareil n'est branché sur le connecteur EXT2 AUX-I/O, la touche **TV/DVD** vous permet de basculer en mode TV.

- Changez de chaîne à l'aide de la télécommande du téléviseur.
 - Le message "TV/LOOP" (TV/boucle) apparaît sur l'afficheur du DVD recorder.
- Pour retourner au contenu en cours de lecture sur le DVD recorder, appuyez sur la touche **TV/DVD** de la télécommande.

Conseil:

– Veillez à sélectionner le canal d'entrée du téléviseur si vous souhaitez regarder la chaîne TV par l'intermédiaire du DVD recorder ou lire le disque enregistré.

Disques acceptés

Grâce à ce DVD recorder, vous pouvez lire et effectuer des enregistrements sur les types de disque suivants:

Enregistrement et lecture

Les DVD±RW

(DVD réinscriptibles) peuvent être gravés un nombre infini de fois.



Les DVD±R

(DVD inscriptibles) ne peuvent être gravés qu'une seule fois.



Lecture uniquement

DVD-Vidéo

(Digital Versatile Disc)



Contenu des disques CD-RW

(CD réinscriptibles) audio/MP3/JPEG



Contenu des disques CD-R

(CD inscriptibles) audio/MP3/JPEG



CD audio

(Compact Disc Digital Audio)



CD-MP3



CD vidéo

(Formats 1.0, 1.1, 2.0)



Super CD vidéo (SVCD)



Disque DivX

(DivX® 3.11, 4.x, 5.x, 6)



IMPORTANT !

– Si une icône d'erreur apparaît sur l'écran du téléviseur lorsque vous appuyez sur une touche, cela signifie que cette fonction n'est pas disponible sur le disque inséré ou à cette étape.

– Les DVD et les lecteurs de DVD font l'objet de restrictions régionales. Avant de lire un disque, assurez-vous que son code régional correspond à celui de votre lecteur.

– Ne forcez pas le tiroir-disque et n'y insérez pas autre chose que des disques, au risque de causer des dysfonctionnements au niveau du lecteur.

Insertion d'un disque

- 1 Appuyez sur la touche **STANDBY-ON** pour allumer le recorder.
- 2 Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE ▲** sur la face avant du recorder
→ Le tiroir-disque s'ouvre.
- 3 Placez délicatement le disque dans le tiroir, étiquette vers le haut, puis appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE ▲**.
→ Assurez-vous que l'étiquette du disque est orientée vers le haut. Pour les disques double face, orientez la face que vous souhaitez lire vers le haut.
- 4 Allumez le téléviseur. Sélectionnez le canal d'entrée vidéo adapté sur le téléviseur (voir chapitre "Étape 3: installation et configuration - Recherche du canal vidéo adéquat").
- 5 La lecture démarre automatiquement ou une boîte de dialogue s'affiche à l'écran (voir page suivante).

CONSEIL: Ce recorder ne prend pas en charge la lecture de certains disques en raison de leur configuration et de leurs caractéristiques, de la qualité d'enregistrement et du logiciel auteur.

Lecture (suite)

Lancement de la lecture d'un disque

- La lecture démarre automatiquement. Si le disque dispose de son propre menu, celui-ci sera chargé. Dans le cas contraire, le recorder affiche un écran d'index.
- Si la boîte de dialogue permettant d'entrer le code PIN s'affiche à l'écran du téléviseur, l'option de contrôle parental a été activée pour le disque inséré (voir chapitre "Options du menu Système DVD - Paramètres de lecture").
→ À l'aide des **touches numériques (0-9)** de la télécommande, entrez le code PIN (mot de passe).
- Pour connaître davantage de fonctions de lecture, reportez-vous au chapitre "Autres fonctions de lecture".

Lecture d'un disque DVD vidéo

- 1 Insérez un DVD.

Si le menu du disque apparaît à l'écran de votre téléviseur:

- Sélectionnez une option de lecture à l'aide des **touches numériques (0-9)** ou des touches ◀▶▲▼, puis appuyez sur **OK** pour démarrer la lecture.

Pour sélectionner le repère de chapitre/ titre précédent ou suivant:

- En cours de lecture, appuyez sur les touches ◀◀/ ▶▶ pour passer au chapitre/titre précédent/suivant.
- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.

Lecture d'un (Super) CD vidéo

Les (Super) CD vidéo peuvent intégrer la fonction PBC (contrôle de lecture). Celle-ci vous permet de lire les CD vidéo de manière interactive, à l'aide du menu affiché.

- 1 Insérez un (Super) CD vidéo.

Si le mode PBC est activé, le menu d'index apparaît à l'écran du téléviseur.

- 2 Entrez votre sélection ou sélectionnez une option de lecture à l'aide des **touches numériques 0-9**.
 - Appuyez sur la touche **RETURN** de la télécommande pour revenir au menu précédent.
 - Pour activer/désactiver le mode PBC, appuyez sur la touche **T/C** de la télécommande en cours de lecture afin d'accéder au menu T/C. Sélectionnez { **PBC On** } (PBC activé) ou { **PBC Off** } (PBC désactivé) à l'aide des touches ▲▼.
- 3 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.

Lecture d'un CD audio

- 1 Insérez un CD audio.
 - La lecture commence automatiquement.
 - Le numéro de la piste et le temps de lecture écoulé sont indiqués sur l'afficheur.
- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.

CONSEIL: Ce recorder ne prend pas en charge la lecture de certains disques en raison de leur configuration et de leurs caractéristiques, de la qualité d'enregistrement et du logiciel auteur.

Lecture d'un DVD±R/±RW

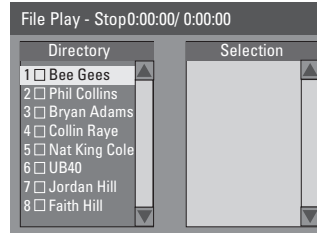
- 1 Insérez un DVD±R/±RW.
→ L'index d'images s'affiche.
- 2 Sélectionnez un titre à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **PLAY** ► pour démarrer la lecture.
- 3 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP** ■.

Conseil:

– Si le message 'BLANK' (VIERGE) apparaît sur l'afficheur, le disque ne contient pas d'enregistrement.

Lecture d'un disque MP3

- 1 Insérez un CD-MP3.
→ Le menu du disque s'affiche.



Remarque: Il est possible que le DVD recorder mette davantage de temps pour afficher le contenu du disque à l'écran du téléviseur en raison du nombre élevé de chansons/d'images qu'il contient.

- 2 Appuyez sur les touches ▲▼ pour naviguer dans le menu et appuyez sur **OK** pour accéder au dossier ou à l'album.
- 3 Appuyez sur les touches ▲▼ pour sélectionner la piste ou le fichier à lire.
- Pour revenir au menu précédent, appuyez sur **RETURN**.
- 4 Pour créer une nouvelle liste de lecture, sélectionnez la piste ou le fichier adéquat, puis appuyez sur **SELECT**.
→ Les pistes ou fichiers sélectionnés s'afficheront sur l'écran de droite.
→ Utilisez les touches ◀▶ pour basculer de l'écran gauche à l'écran droit, et vice-versa.
→ Pour supprimer la piste ou le fichier de la liste de lecture, appuyez sur **CLEAR**.
- 5 Pour lancer la lecture, déplacez le curseur sur l'écran de sélection, puis appuyez sur **PLAY** ►.
- 6 Vous pouvez appuyez sur les touches ◀◀ / ▶▶ en cours de lecture pour sélectionner la piste précédente/suivante.
- 7 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP** ■.

Conseil:

– L'appareil ne lit que la première session des CD multisessions.

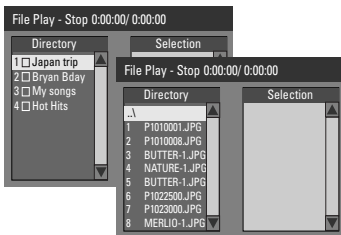
CONSEIL: Ce recorder ne prend pas en charge la lecture de certains disques en raison de leur configuration et de leurs caractéristiques, de la qualité d'enregistrement et du logiciel auteur.

Lecture (suite)

Lecture d'un Picture CD (ou diaporama musical)

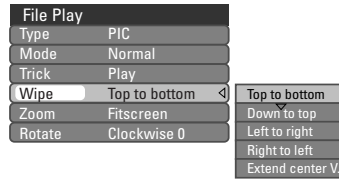
Vous pouvez régler l'affichage des images JPEG d'un film sélectionné de manière à ce qu'elles se succèdent à intervalle régulier.

- 1 Insérez un disque d'images JPEG (CD, CD-R/RW, DVD±R/±RW)
→ Le menu du disque s'affiche.
- 2 Appuyez sur les touches ▲▼ pour naviguer dans le menu et appuyez sur **OK** pour accéder au dossier ou à l'album.
- 3 Pour créer une nouvelle liste de lecture, sélectionnez la piste et le dossier adéquat, puis appuyez sur **SELECT**.
→ Les pistes ou fichiers sélectionnés s'afficheront sur l'écran de droite.
→ Pour supprimer la piste ou le fichier de la liste de lecture, appuyez sur **CLEAR**.
- 4 Vous pouvez démarrer la lecture à partir du disque original ou de la liste de lecture. Il vous suffit d'appuyer sur les touches ◀▶ pour accéder à l'écran adéquat, avant de sélectionner la piste ou le fichier à lire.



Si le disque contient de la musique au format MP3 et des fichiers d'image JPEG, vous pouvez lancer un diaporama musical.

- Démarrez la lecture en sélectionnant un fichier MP3 à l'aide de la touche **OK**, puis sélectionnez un fichier d'image dans le menu et appuyez sur **OK** pour lancer le diaporama musical.



- 5 En cours de lecture, appuyez sur la touche **T/C** pour afficher le menu du disque. Appuyez à nouveau sur la touche **T/C** pour accéder aux paramètres du diaporama musical.
→ L'effet de transition sélectionné s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran du téléviseur.
- 6 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP** ■.

Disque d'images JPEG compatible

Ce DVD recorder peut lire les images JPEG stockées sur un CD-ROM, un Picture CD ou un DVD.

Format de fichier :

- L'extension du fichier doit être ".JPG", ".JPE" ou ".JPEG".
- Seules les images fixes à la norme DCF ou les images au format JPEG (par ex.: TIFF) peuvent être affichées.
- L'appareil ne lit pas les images animées, les Motion JPEG, les images à un autre format que JPEG ou les images associées à une bande son.
- Il est possible que le DVD recorder mette davantage de temps pour afficher le contenu du disque à l'écran du téléviseur en raison du nombre élevé de chansons/d'images qu'il contient.

CONSEIL: Ce recorder ne prend pas en charge la lecture de certains disques en raison de leur configuration et de leurs caractéristiques, de la qualité d'enregistrement et du logiciel auteur.

Lecture d'un disque DivX®

Cet appareil est capable de lire des films au format DivX®, enregistrés sur CD-R/RW, DVD±R/±RW à partir d'un ordinateur.

- ① Chargez un disque DivX®.
→ Le menu du disque s'affiche.
- Si le film DivX® contient des sous-titres externes, vous devez d'abord sélectionner le fichier de sous-titres dans la liste des fichiers.
- ② Appuyez sur la touche **PLAY ▶** pour démarrer la lecture.
- En cours de lecture, vous pouvez appuyer sur la touche **DISC MENU** pour afficher le menu du disque.

Pour sélectionner un autre jeu de caractères pour le fichier de sous-titres, procédez comme suit:

- En cours de lecture, appuyez sur la touche **T/C** pour afficher le menu du disque. Appuyez à nouveau sur la touche **T/C** pour accéder aux paramètres du diaporama musical.

File Play	
Type	Video
Mode	Normal
Trick	Play
Character	Standard Set ◀
Audio	Stereo
Time	0:01:31 / 0:41:35
LANG	Language 1

Standard Set
Alternative Set

- À l'aide des touches ▲▼, sélectionner { **Character** } (Caractères) et appuyez sur ▶ pour accéder aux options. Sélectionnez la langue des sous-titres de votre choix, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Conseils:

- Les fichiers de sous-titrage portant l'extension .srt, .smi, .sub, .sami sont pris en charge.
- Il est normal qu'un effet de pixélisation apparaisse parfois lors de la lecture d'un MPEG-4/ DivX®. Ce phénomène est dû à des perturbations lors du téléchargement du contenu numérique.

CONSEIL: Ce recorder ne prend pas en charge la lecture de certains disques en raison de leur configuration et de leurs caractéristiques, de la qualité d'enregistrement et du logiciel auteur.

Fonctions de lecture avancées

Passage à un autre chapitre ou à une autre piste

Lorsqu'un disque contient plus d'une piste ou d'un chapitre, vous pouvez passer à un autre chapitre ou à une autre piste comme suit.

En cours de lecture:

- Appuyez sur la touche ►| pour passer à la piste ou au chapitre suivant.
- Appuyez sur la touche ◀◀ pour revenir au début de la piste ou du chapitre précédent.
OU
- Utilisez les **touches numériques 0-9** pour entrer le numéro du titre, du chapitre ou de la piste.
OU
- Appuyez sur la touche **T/C** pour accéder au menu T/C, puis sélectionnez { **Title** } (Titre) ou { **Chapter** } (Chapitre) à l'aide des touches ▲▼. Ensuite, entrez le numéro du titre, du chapitre ou de la piste à l'aide des **touches numériques 0-9**.

Pause en cours de lecture et lecture image par image

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche PAUSE || pour effectuer un arrêt sur image.
- 2 Appuyez de nouveau sur PAUSE || pour passer à l'image suivante.
- 3 Pour revenir au mode de lecture normale, appuyez sur la touche **PLAY ►**.

Recherche avant/arrière

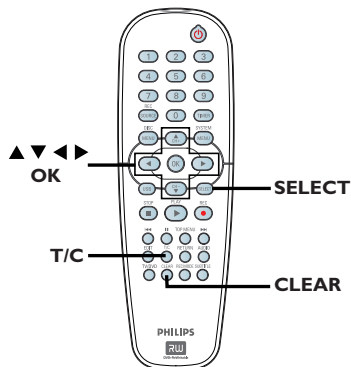
Vous pouvez effectuer une avance ou un retour à une vitesse deux, quatre, seize ou trente-deux fois plus rapide que la vitesse de lecture normale.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur ◀ (arrière) ou sur ► (avant) pour lancer la fonction de recherche.
→ La barre d'état de recherche apparaît. Elle indique la vitesse de recherche (FREV x2, FREV x4, FREV x16, FREV x32, FFWD x2, FFWD x4, FFWD x16, FFWD x32).
→ Le son est désactivé.
- 2 Appuyez sur les touches ◀► pour parcourir les différentes vitesses de recherche.
- 3 Pour revenir au mode de lecture normale, appuyez sur **PLAY ►**.

CONSEIL: Les fonctions décrites dans cette section peuvent ne pas être disponibles sur certains disques. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

Fonctions de lecture avancées (suite)

Utilisation des options T/C



- 1 Lors de la lecture, appuyez sur la touche **T/C** de la télécommande.
→ Le menu T/C s'affiche à l'écran du téléviseur.

DVD	
Mode	Normal
Trick mode	Play
Title	02/05
Chapter	01/22
Audio	01/02 - 0TH
Subtitle	Off
Angle	01/03
Title	00:22:03 / 01:27:24

- 2 Sélectionnez le réglage souhaité à l'aide des touches ▲▼.
- Les instructions et explications portant sur les options sont présentées dans les pages suivantes.
- 3 Pour quitter ce menu, appuyez sur la touche **T/C**.

Sélection des fonctions de répétition/lecture aléatoire

Vous pouvez sélectionner différents modes de répétition ou de lecture aléatoire lors de la lecture.

- 1 Lors de la lecture d'un disque, appuyez sur la touche **T/C** de la télécommande.
→ Le menu T/C s'affiche.
- 2 Sélectionnez { **Mode** } à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
- 3 Sélectionnez l'une des options de répétition à l'aide des touches ▲▼.

{ **Normal** }

Sélectionnez cette option pour annuler le mode de répétition et revenir au mode de lecture normale.

{ **Repeat A-B** } (Répéter A-B)

Sélectionnez cette option pour répéter un passage précis d'un titre, d'un chapitre ou d'une piste. Appuyez sur **OK** pour indiquer le début et la fin du segment à répéter.

{ **Repeat Chapter** } (Répéter chap.)

Sélectionnez cette option pour répéter la lecture du chapitre en cours (DVD, DVD±R/±RW uniquement).

{ **Repeat Track/Title** } (Répéter piste/titre)

Sélectionnez cette option pour répéter la lecture de la piste ou du titre en cours.

{ **Repeat Directory** } (Répéter répertoire)

Sélectionnez cette option pour répéter la lecture du dossier/répertoire en cours (MP3, JPEG, disque d'images uniquement).

{ **Repeat Disc** } (Répéter disque)

Sélectionnez cette option pour répéter la lecture du disque entier. (MP3, JPEG, disques SVCD et CDDA uniquement.)

{ **Shuffle** } (Aléatoire)

Sélectionnez cette option pour lire toutes les pistes du disque dans un ordre aléatoire (MP3 et CD audio uniquement).

- 4 Pour annuler la répétition, appuyez sur **STOP** ■ ou sélectionnez { **Normal** } et appuyez sur **OK**.

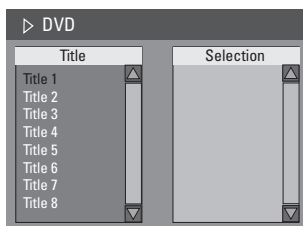
CONSEIL: Les fonctions décrites dans cette section peuvent ne pas être disponibles sur certains disques. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

Fonctions de lecture avancées (suite)

Création d'une liste de lecture

Vous pouvez lire le contenu d'un disque dans l'ordre que vous souhaitez en programmant les pistes à lire.

- 1 Appuyez sur la touche **T/C** de la télécommande.
→ Le menu T/C s'affiche.
- 2 Sélectionnez { **Mode** } > { **Program** } (Programme).
→ Le menu Programme s'affiche.



- 3 Si le disque est enregistré avec des titres/dossiers/albums, appuyez sur **OK** pour accéder aux pistes/fichiers/chapitres.
- Appuyez sur **OK** après avoir sélectionné la piste ou le dossier/chapitre souhaité pour démarrer la lecture.
- Utilisez les touches ◀▶ pour basculer entre les écrans de gauche et de droite.

Pour programmer votre piste/fichier/chapitre préféré:

- 4 Sélectionnez la piste ou le fichier/chapitre à programmer à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur la touche **SELECT** de la télécommande.
→ La piste ou le fichier/titre sélectionné s'affiche sur l'écran de droite.
→ L'ordre indiqué sur l'écran de droite correspond à l'ordre de lecture programmé.

Pour supprimer un élément de votre programmation:

- 5 Appuyez sur la touche ▶ pour accéder à l'écran de droite. Sélectionnez la piste ou le fichier/chapitre à supprimer, puis appuyez sur la touche **CLEAR** de la télécommande.

Pour démarrer la lecture d'un programme:

- 6 Appuyez sur la touche ▶ pour accéder à l'écran de droite, puis appuyez sur **OK**.
→ La lecture démarre à la piste ou au fichier/chapitre sélectionné et suit l'ordre du programme.

Pour quitter la lecture d'un programme:

- 7 Appuyez sur **STOP** ■ pour quitter la lecture du programme.

Modification de la langue audio

Cette fonction est accessible uniquement si le DVD propose plusieurs langues audio ou si le VCD dispose de canaux audio multiples.

- Pendant la lecture d'un disque, appuyez plusieurs fois sur la touche **AUDIO** pour basculer entre les différents canaux audio du disque.

Ou:

- 1 Appuyez sur la touche **T/C** de la télécommande.
→ Le menu T/C s'affiche.
- 2 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **Audio** }, puis appuyez sur ▶ pour accéder aux options.
- 3 Sélectionnez la langue audio à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
→ Les langues peuvent être indiquées par un numéro ou une abréviation, comme "EN" pour l'anglais.
→ Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue par défaut du disque est utilisée.

Conseil:

– Sur certains DVD, il n'est possible de modifier la langue audio qu'en passant par le menu du DVD. Pour accéder au menu du disque, appuyez sur la touche **DISC-MENU**.

CONSEIL: Les fonctions décrites dans cette section peuvent ne pas être disponibles sur certains disques. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

Fonctions de lecture avancées (suite)

Modification de la langue de sous-titrage

Cette fonction est accessible uniquement si le DVD propose plusieurs langues de sous-titrage: vous pouvez modifier la langue pendant la lecture du DVD.

- Pendant la lecture d'un disque, appuyez plusieurs fois sur la touche **SUBTITLE** pour basculer entre les différentes options de langue du disque.

Ou:

- 1 Appuyez sur la touche **T/C** de la télécommande.
→ Le menu T/C s'affiche.
- 2 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **Subtitle** } (Sous-titres), puis appuyez sur ► pour accéder aux options.
- 3 Sélectionnez la langue à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
→ Les langues peuvent être indiquées par un numéro ou une abréviation, comme "EN" pour l'anglais.
→ Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue par défaut du disque est utilisée.

Conseil:

– Sur certains DVD, il n'est possible de modifier la langue de sous-titrage qu'en passant par le menu du DVD. Pour accéder au menu du disque, appuyez sur la touche **DISC-MENU**.

Changement d'angle de vue

Cette fonction est accessible uniquement si le DVD propose des séquences enregistrées selon différents angles de vue. Vous pouvez ainsi changer de perspective lors du visionnage d'un film.

- 1 Appuyez sur la touche **T/C** de la télécommande.
→ Le menu T/C s'affiche.
- 2 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **Angle** }, puis appuyez sur ► pour accéder aux options.
→ Les angles de vue disponibles s'affichent.
- 3 Sélectionnez l'angle de vue souhaité à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

Recherche par heure

Cette fonction vous permet d'accéder à un emplacement spécifique du disque actuel.

- 1 Appuyez sur la touche **T/C** de la télécommande.
→ Le menu T/C s'affiche.
- 2 Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Title** } (Titre), puis appuyez sur ► pour sélectionner la recherche par heure par { **Title** } (Titre) ou { **Chapter** } (Chapitre). Pour confirmer l'option de recherche, appuyez sur **OK**.
- 3 Utilisez les **touches numérotées (0-9)** pour entrer l'heure.
→ La lecture commence à l'heure sélectionnée.

CONSEIL: Les fonctions décrites dans cette section peuvent ne pas être disponibles sur certains disques. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

Modification/finalisation de l'enregistrement

À propos de l'édition des disques

Ce DVD recorder offre différentes options d'édition en fonction du type de disque. Vous pouvez modifier le contenu et les réglages d'un DVD±R/±RW enregistré à partir du menu d'édition du disque. Il est possible que le contenu modifié ne soit pas lisible par un autre lecteur de DVD.

Les options affichées dans le menu d'édition du disque peuvent différer selon le type de disque.

{ Play } (Lecture)

Permet de lire le disque à partir du début.

{ Rename Disc } (Renommer disque)

Permet de changer le nom du disque.

{ Erase Disc } (Effacer disque) - DVD±RW uniquement

Permet d'effacer tous les enregistrements se trouvant sur le disque.

{ Record New Title } (Enreg. nouveau titre)

Permet de démarrer l'enregistrement à partir du dernier titre vide sur le disque.

{ Overwrite Disc } (Réécrire disque)

- DVD±RW uniquement

Permet de démarrer un enregistrement au début du disque, en écrasant tout le contenu déjà enregistré.

{ Make Compatible } (Rendre compatible)

- DVD±RW uniquement

Sélectionnez cette option pour que vos changements soient maintenus lors de la lecture du disque sur un autre lecteur de DVD (pour garantir que les chapitres masqués ne soient pas visibles par exemple).

{ Lock/Unlock Disc } (Verrouiller/ Déverrouiller disque) - DVD±RW uniquement

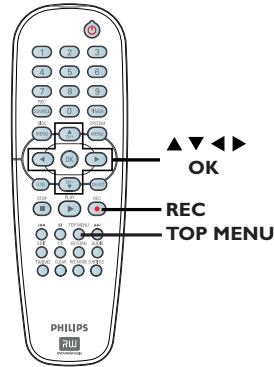
Permet de verrouiller ou de déverrouiller un disque afin d'empêcher toute suppression ou modification accidentelle.

{ Finalise Disc } (Finaliser disque)

- DVD±R uniquement

Permet de finaliser le disque, de manière à pouvoir le lire sur tous les lecteurs de DVD. Après la finalisation, il est impossible d'effectuer d'autres enregistrements ou modifications. Il est impossible d'annuler la finalisation du disque.

Accès au menu d'édition du disque



- 1 Placez un DVD±R/±RW enregistré dans le DVD recorder.
→ L'index d'images apparaît à l'écran.
- 2 Appuyez sur la touche **TOP MENU** de la télécommande.
→ Le menu d'édition du disque s'affiche. Les options d'édition sont différentes pour les DVD±R et les DVD±RW.



- 3 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez les différentes options, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
→ Les instructions et explications portant sur les options sont présentées dans les pages suivantes.
- 4 Appuyez sur **TOP MENU** pour retourner à l'index d'images du disque.

CONSEIL: Il est impossible d'effectuer d'autres enregistrements ou des modifications sur un DVD±R saturé ou finalisé. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.

Modification/finalisation de l'enregistrement (suite)

Renommer disque

Le nom d'origine du disque est généré automatiquement par le DVD recorder. Vous pouvez le modifier en procédant comme suit :

- 1 Appuyez sur la touche **TOP MENU**, sélectionnez { **Rename Disc** } (Renommer disque) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
→ L'écran représentant un clavier s'affiche.
- 2 À l'aide des touches ◀▶▲▼, sélectionnez un caractère du clavier, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
→ Vous pouvez entrer un maximum de 9 caractères.
- Vous pouvez modifier votre entrée à l'aide des touches suivantes de l'écran clavier:
 - : pour supprimer le caractère à gauche du curseur.
 - : pour supprimer le caractère à droite du curseur.
 - : pour insérer une espace entre deux caractères.
 - : pour modifier la casse des caractères.
 - : pour effacer tous les caractères entrés.
- 3 Pour valider votre entrée, sélectionnez sur le clavier, puis appuyez sur **OK**.
→ Les informations sont mises à jour.
- Pour annuler les modifications, sélectionnez sur le clavier, puis appuyez sur **OK**.

Effacement du disque (DVD±RW)

Cette option permet d'effacer le contenu d'un DVD±RW, y compris lorsque l'enregistrement n'a pas été réalisé sur le recorder. Une fois l'ancien contenu effacé, vous pouvez procéder à des enregistrements.

- 1 Appuyez sur la touche **TOP MENU**, sélectionnez { **Erase Disc** } (Effacer disque) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
→ Un message d'avertissement s'affiche.
- 2 Sélectionnez dans le menu pour continuer ou pour annuler, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Enregistrement d'un nouveau titre

Cette fonction vous permet d'effectuer un nouvel enregistrement sur l'espace libre du DVD±RW.

- 1 Appuyez sur la touche **TOP MENU**, sélectionnez { **Record New Title** } (Enreg. nouveau titre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
- 2 Sélectionnez la source d'enregistrement, puis appuyez sur **REC ●** pour démarrer l'enregistrement.

Écrasement du disque (DVD±RW)

Cette fonction vous permet de démarrer un nouvel enregistrement au début d'un DVD±RW, quel que soit le contenu du disque.

- 1 Appuyez sur la touche **TOP MENU**, sélectionnez { **Overwrite Disc** } (Réécrire disque) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
- 2 Sélectionnez la source d'enregistrement, puis appuyez sur **REC ●** pour démarrer l'enregistrement.

CONSEIL: Il est impossible d'effectuer d'autres enregistrements ou des modifications sur un DVD±R saturé ou finalisé. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.

Modification/finalisation de l'enregistrement (suite)

Compatibilité (DVD±RW)

Il est possible que lors de la lecture sur d'autres lecteurs de DVD, le DVD±RW édité continue à afficher les titres originaux ou les scènes masquées. Cette fonction garantit le maintien des changements apportés à un DVD±RW lors de sa lecture sur d'autres appareils.

- Appuyez sur la touche **TOP MENU**, sélectionnez { **Make Compatible** } (Rendre compatible) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Conseil:

– Si la fonction { *Compatible* } n'est pas disponible, cela signifie que le disque est déjà compatible.

Verrouillage/déverrouillage du disque (DVD±RW)

Vous pouvez choisir de protéger le DVD±RW enregistré pour éviter toute perte accidentelle de contenu.

- 1 Appuyez sur la touche **TOP MENU**, sélectionnez { **Lock Disc** } (Verrouiller disque) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
 - Le disque sera verrouillé pour ce DVD recorder uniquement.
 - Lorsque le disque est verrouillé, l'option du menu d'édition du disque devient { **Unlock Disc** } (Déverrouiller disque).
- 2 Si vous souhaitez écraser le contenu du disque ou l'éditer, sélectionnez { **Unlock Disc** } (Déverrouiller disque).

Lecture des enregistrements (DVD±R) par d'autres lecteurs de DVD

Il est nécessaire de finaliser un DVD±R avant de pouvoir le lire sur un autre lecteur de DVD. En l'absence de finalisation, le DVD±R ne pourra être lu que sur ce recorder.

Une fois qu'un DVD±R a été finalisé, il est impossible d'y effectuer un autre enregistrement ou d'y apporter des modifications. Assurez-vous d'avoir terminé tous les enregistrements et les modifications avant de procéder à la finalisation.

- 1 Appuyez sur la touche **TOP MENU**, sélectionnez { **Finalise Disc** } (Finaliser disque) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
 - Un message d'avertissement s'affiche.
- 2 Sélectionnez **YES** dans le menu, puis appuyez sur **OK** pour démarrer la procédure.
 - La finalisation prend quelques minutes. N'essayez pas d'ouvrir le tiroir-disque ou d'éteindre l'appareil; cela pourrait rendre le disque inutilisable.
- 3 Sélectionnez **NO** (Non) pour annuler.

CONSEIL: Il est impossible d'effectuer d'autres enregistrements ou des modifications sur un DVD±R saturé ou finalisé. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.

Modification/finalisation de l'enregistrement (suite)

À propos de l'édition de titres

Il est possible de modifier les informations d'un titre individuel ou de supprimer un titre (enregistrement) sur un DVD±R/±RW enregistré. Si un DVD±R a été finalisé, il ne peut plus être édité.

Les options affichées dans le menu d'édition de titre diffèrent selon le type de disque.

{ **Play Title** } (Lecture titre)

Permet de lire un enregistrement.

{ **Edit Title** } (Édition titre)

Permet d'accéder au menu d'édition vidéo

{ **Rename Title** } (Renommer titre)

Permet de modifier le nom de l'enregistrement.

{ **Erase Title** } (Effacer titre)

- DVD±RW uniquement

Permet d'effacer un titre (enregistrement).

{ **Overwrite Title** } (Remplacer titre)

- DVD±RW uniquement

Permet de procéder à un nouvel enregistrement en écrasant le contenu de l'ancien titre (enregistrement).

{ **Overwrite Disc** } (Réécrire disque)

- DVD±RW uniquement

Permet d'écraser le contenu du disque à partir du titre sélectionné.

{ **Append Title** }

Permet d'insérer un nouvel enregistrement après le dernier en date.

Accès au menu d'édition des titres

- 1 Placez un DVD±R/±RW enregistré dans le DVD recorder.
→ L'index d'images apparaît à l'écran.
- En cours de lecture, appuyez sur la touche **DISC MENU** pour accéder à l'index d'images.
- 2 Sélectionnez un titre (enregistrement) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur ►.
→ Le menu d'édition des titres s'affiche.



- 3 Sélectionnez différentes options à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
→ Les instructions et explications portant sur les options sont présentées dans les pages suivantes.
- 4 Pour quitter le menu, appuyez sur ◀.

Édition vidéo

Cette fonction vous permet d'accéder au menu d'édition vidéo. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre "Modification/finalisation de l'enregistrement – À propos de l'édition vidéo".

- Dans le menu d'édition des titres, sélectionnez { **Edit Title** } (Édition titre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
→ Le menu d'édition vidéo s'affiche.
→ Le DVD recorder lit le titre sélectionné.

CONSEIL: Il est impossible d'effectuer d'autres enregistrements ou des modifications sur un DVD±R saturé ou finalisé. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.

Modification/finalisation de l'enregistrement (suite)

Modification du nom d'un titre

Le nom d'origine du titre est généré automatiquement par le DVD recorder. Vous pouvez renommer le titre en procédant comme suit:

- 1 Dans le menu d'édition des titres, sélectionnez { **Rename Title** } (Renommer titre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
→ L'écran représentant un clavier s'affiche.
- 2 À l'aide des touches ◀▶▲▼, sélectionnez un caractère, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
→ Vous pouvez entrer un maximum de 9 caractères.
- Vous pouvez modifier votre entrée à l'aide des touches suivantes de l'écran clavier :
 - : pour supprimer le caractère à gauche du curseur.
 - : pour supprimer le caractère à droite du curseur.
 - : pour insérer une espace entre deux caractères.
 - : pour modifier la casse des caractères.
 - : pour effacer tous les caractères entrés.
- 3 Pour valider votre entrée, sélectionnez sur le clavier, puis appuyez sur **OK**.
→ Les informations sont mises à jour.
- Pour annuler les modifications, sélectionnez sur le clavier, puis appuyez sur **OK**.

Suppression d'un titre (DVD±RW)

Vous pouvez supprimer un titre (enregistrement) spécifique du DVD+R(W).

- 1 Dans le menu d'édition des titres, sélectionnez { **Erase Title** } (Effacer titre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
→ Un message d'avertissement s'affiche.
- 2 Sélectionnez dans le menu pour continuer ou pour annuler, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Écrasement d'un titre (DVD±RW)

Cette fonction vous permet d'enregistrer un nouveau titre à la place du titre en cours sur le DVD±RW. Cette opération n'aura aucune conséquence sur les autres titres.

- 1 Dans le menu d'édition des titres, sélectionnez { **Overwrite Title** } (Remplacer titre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
- 2 Sélectionnez la source d'enregistrement, puis appuyez sur **REC** ● pour démarrer l'enregistrement.

Écrasement du disque

Vous pouvez choisir de supprimer les enregistrements à partir d'un titre sélectionné et jusqu'à la fin du disque.

- Dans le menu d'édition des titres, sélectionnez { **Overwrite Disc** } (Réécrire disque) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK** pour supprimer les titres.

Ajout d'un enregistrement

Cette fonction vous permet d'ajouter un enregistrement à la suite du dernier enregistrement effectué.

- 1 Dans le menu d'édition des titres, sélectionnez { **Append Title** } (Ajouter titre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
- 2 Appuyez sur la touche **REC SOURCE** pour sélectionner le canal d'entrée correspondant à l'enregistrement à ajouter.
- 3 Appuyez sur la touche **REC** ● pour lancer l'ajout de l'enregistrement.
- 4 Pour arrêter l'ajout d'un enregistrement, appuyez sur la touche **STOP** ■.

CONSEIL: Il est impossible d'effectuer d'autres enregistrements ou des modifications sur un DVD±R saturé ou finalisé. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.

Modification/finalisation de l'enregistrement (suite)

À propos de l'édition vidéo

Une fois l'enregistrement terminé, ce DVD recorder vous permet d'éditer le contenu vidéo. Vous pouvez ajouter/supprimer des repères de chapitre, masquer les scènes superflues, changer l'image dans l'index d'images et diviser un titre (enregistrement).

Lors de la lecture d'un enregistrement en mode d'édition vidéo, la totalité de l'enregistrement (y compris les scènes masquées) est lu.

Les options disponibles dans le menu d'édition du disque sont les suivantes:

{ Title } (Titre)

Permet de sélectionner un titre (enregistrement) à lire.

{ Chapter } (Chapitre)

Permet de sélectionner un chapitre au sein du titre sélectionné.

{ Chapter Marker } (Repère de chapitre)

Permet d'insérer un repère de chapitre dans l'enregistrement ou d'effacer un repère de chapitre pour réunir deux chapitres.

{ Hide Chapter } (Masquer chapitre)

Permet de masquer une scène superflue dans un enregistrement.

{ Index Picture } (Index images)

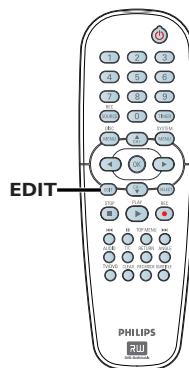
Permet de sélectionner une scène dans l'enregistrement pour l'utiliser dans l'index d'images.

{ Split Title } (Diviser titre)

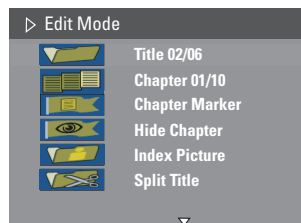
- DVD±RW uniquement

Permet de diviser l'enregistrement en deux titres différents.

Accès au menu d'édition vidéo



- 1 Placez un DVD±R/±RW enregistré dans le DVD recorder.
→ L'index d'images apparaît à l'écran.
- 2 Sélectionnez un titre (enregistrement) à l'aide des touches ▲▼.
- 3 Appuyez sur la touche **PLAY** ► pour démarrer la lecture.
- 4 Appuyez sur la touche **EDIT** de la télécommande.
→ Le menu d'édition vidéo s'affiche.




- 5 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez les différentes options, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
→ Les instructions et explications portant sur les options sont présentées dans les pages suivantes.
- 6 Pour quitter le menu, appuyez sur la touche **EDIT**.

CONSEIL: Il est impossible d'effectuer d'autres enregistrements ou des modifications sur un DVD±R saturé ou finalisé. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.

Modification/finalisation de l'enregistrement (suite)


Sélection d'un titre

Cette option permet d'afficher le titre en cours et le nombre total de titres sur le disque.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **EDIT** pour afficher le menu d'édition vidéo, sélectionnez  { **Title** } (Titre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
- 2 Entrez un titre à l'aide des **touches numériques 0-9**, puis appuyez sur **OK**.
→ Le DVD recorder lit le titre sélectionné.

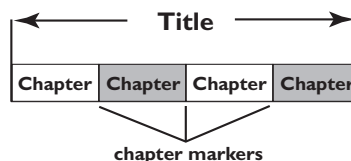
Sélection d'un chapitre


Cette option permet d'afficher le chapitre en cours et le nombre total de chapitres dans le titre.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **EDIT** pour afficher le menu d'édition vidéo, sélectionnez  { **Chapter** } (Chapitre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
- 2 Entrez un chapitre à l'aide des **touches numériques 0-9**, puis appuyez sur **OK**.
→ Le recorder lit le chapitre sélectionné.

Création de marqueurs de chapitre

Vous pouvez créer un chapitre en insérant un repère de chapitre à n'importe quel moment d'un titre au cours de la lecture. Ceci vous permet d'accéder à un moment précis d'un enregistrement ou de définir un chapitre que vous souhaitez masquer.



- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **EDIT** pour afficher le menu d'édition vidéo, sélectionnez  { **Chapter Marker** } (Repère de chapitre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.

- 2 À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez l'une des options, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

{ **Insert Marker** } (Insérer repère)

Sélectionnez cette fonction pour insérer un nouveau repère de chapitre au point actuel de la lecture.

{ **Delete Marker** } (Effacer repère chapitre)

Sélectionnez cette fonction pour supprimer le repère de chapitre en cours (à savoir le repère le plus proche du point de lecture actuel).

{ **Delete All Markers** } (Effac. tous les repères)


Sélectionnez cette fonction pour supprimer tous les repères de chapitre du titre en cours.

CONSEIL: Il est impossible d'effectuer d'autres enregistrements ou des modifications sur un DVD±R saturé ou finalisé. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.

Modification/finalisation de l'enregistrement (suite)

Masquage d'un chapitre superflu

Vous pouvez choisir de masquer certaines scènes lors de la lecture (par ex.: supprimer les publicités) ou de les rendre à nouveau visibles.

- 1 Créez un repère de chapitre au début et à la fin de la scène que vous souhaitez masquer. (voir la section "Création de marqueurs de chapitre" à la page précédente).
 - 2 Sélectionnez le chapitre que vous souhaitez masquer, puis démarrez la lecture (voir la section "Sélection d'un chapitre" à la page précédente).
 - 3 En cours de lecture, appuyez sur la touche **EDIT** pour afficher le menu d'édition vidéo, sélectionnez  { **Hide Chapter** } (Masquer chapitre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
→ Le chapitre en cours est masqué.
- Si le menu d'édition vidéo ne s'affiche pas, appuyez sur la touche **EDIT** de la télécommande.

Pour réafficher un chapitre masqué


- 1 Appuyez sur la touche **EDIT** de la télécommande pendant la lecture.
→ Le menu d'édition vidéo s'affiche.
→ En mode d'édition, les chapitres masqués sont lus.
- 2 Attendez l'apparition du chapitre que vous souhaitez masquer ou effectuez une recherche rapide à l'aide des touches ◀◀▶▶ de la télécommande.
- 3 Sélectionnez { **Unhide Chapter** } (Afficher chapitre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
→ Le chapitre en cours est lu à nouveau.

Conseils:

- En mode d'édition vidéo, tous les chapitres masqués sont lus.
- Pour rechercher une scène particulière au cours de la lecture, appuyez plusieurs fois sur **PAUSE II** jusqu'à atteindre la scène recherchée.

Modification d'une image d'index


L'image d'index est l'image du titre qui s'affiche lorsque le recorder charge le menu Index. Habituellement, la première image d'un enregistrement s'affiche en tant qu'image d'index.

- 1 Pendant la lecture, maintenez enfoncées les touches ◀▶ pour rechercher la scène adéquate, appuyez ensuite sur **PAUSE II**.
→ En appuyant de nouveau sur la touche **PAUSE II**, vous passez à la scène suivante.
- 2 Appuyez sur la touche **EDIT** pour afficher le menu d'édition vidéo, sélectionnez  { **Index Picture** } (Index images) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK** pour sélectionner la scène actuelle en tant qu'image d'index pour le titre (enregistrement).

Division d'un titre (DVD±RW)

Vous pouvez diviser le titre en cours de lecture en deux parties. Chacun des titres créés est caractérisé par sa propre image d'index.

Avertissement! La division d'un titre est irréversible.

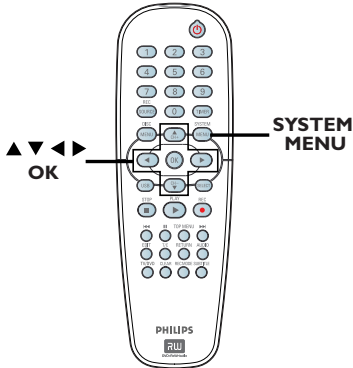
- En cours de lecture, appuyez sur la touche **EDIT** pour afficher le menu d'édition vidéo, sélectionnez  { **Split Title** } (Diviser titre) à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK** pour diviser le titre au point de lecture actuel.
→ Un nouveau titre s'affiche dans l'index d'images.

CONSEIL: Il est impossible d'effectuer d'autres enregistrements ou des modifications sur un DVD±R saturé ou finalisé. Appuyez sur la touche ◀ pour revenir au menu précédent.

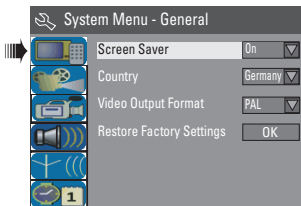
Options du menu Système DVD

Accès au menu Système

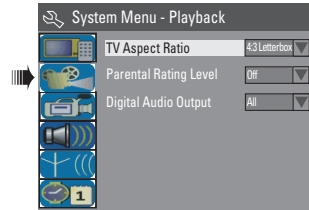
Les nombreuses options du menu Système vous permettent de personnaliser le recorder selon vos préférences.



- 1 Appuyez sur la touche **SYSTEM MENU** de la télécommande.
→ Le menu System (Système) s'affiche à l'écran du téléviseur.
- 2 Sélectionnez une rubrique du menu à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur ► pour accéder aux options.
- 3 Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur **OK** pour confirmer votre choix et revenir à l'option précédente.
→ Les instructions et explications portant sur les options sont présentées dans les pages suivantes.
- 4 Pour quitter le menu, appuyez sur la touche **SYSTEM MENU**.



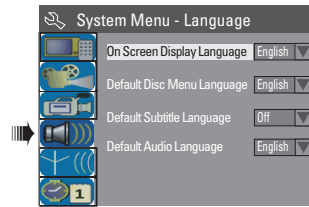
Reportez-vous à la page suivante.



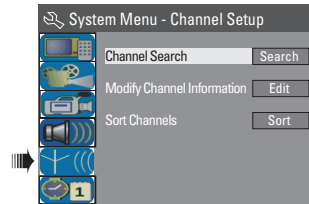
Reportez-vous au chapitre "Paramètres de lecture".



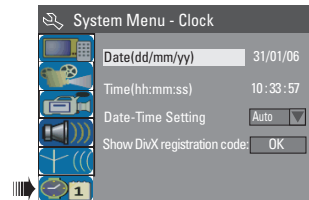
Reportez-vous au chapitre "Enregistrement - Paramètres d'enregistrement".



Reportez-vous au chapitre "Options de langues".



Reportez-vous au chapitre "Paramètres de configuration des chaînes".



Reportez-vous au chapitre "Paramètres de réglage de l'horloge".

Options du menu Système DVD (suite)

Paramètres généraux (les options soulignées sont les paramètres par défaut)

Screen Saver (Écran de veille)

Un écran de veille permet d'éviter qu'une image fixe affichée trop longtemps n'abîme l'écran.

- 1) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner l'une des options suivantes:
 - { **On** } (Activé) – Sélectionnez cette option si vous souhaitez que l'écran du téléviseur s'éteigne au bout de 15 minutes de pause ou d'arrêt de la lecture.
 - { **Off** } (Désactivé) – Sélectionnez cette option pour désactiver l'écran de veille.
- 2) Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Country (Pays)

Sélectionnez votre pays de résidence pour la syntonisation automatique des chaînes (voir section "Étape 3: installation et configuration - Sélection de votre pays de résidence")

Video Output Format (Format de sortie vidéo)

Le système couleur du DVD Recorder, du DVD et du téléviseur doit être identique. Cette condition doit être remplie pour qu'un DVD soit lisible. Déterminez le système couleur de votre téléviseur avant de le modifier.

- 1) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner l'une des options suivantes:
 - { **NTSC** } – Sélectionnez cette option si votre téléviseur est compatible NTSC. Le signal vidéo des disques PAL est modifié et l'image est au format NTSC.
 - { **PAL** } – Sélectionnez cette option si votre téléviseur est compatible PAL. Le signal vidéo des disques NTSC est modifié et l'image est au format PAL.
- 2) Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Conseil:

– Si un écran vierge ou une image déformée apparaît à l'écran du téléviseur, patientez 10 secondes pour la restauration automatique.

Restore Factory Settings (Restauration des paramètres par défaut)

Cette option permet de restaurer tous les paramètres du DVD Recorder, à l'exception du code PIN.

La restauration des paramètres par défaut ne peut s'effectuer que si le tiroir-disque est vide.

- 1) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Restore Factory Settings** } (Restaurer paramètres d'usine), puis appuyez sur **OK**.
→ Un message d'avertissement s'affiche.
- 2) Sélectionnez **OK** dans le menu pour continuer ou **CANCEL** pour annuler, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Options du menu Système DVD (suite)

Paramètres de lecture (les options soulignées sont les paramètres par défaut)

TV Aspect Ratio
(Format TV)

Définissez le format d'image sur le DVD Recorder pour qu'il corresponde à celui du téléviseur auquel il est relié.

1) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner l'une des options suivantes:

{ **16:9** } – Sélectionnez cette option dans le cas d'un téléviseur 16:9.



{ **4:3 Panscan** } (4:3 recadré)
– Sélectionnez cette option si vous souhaitez une image pleine hauteur coupée sur les côtés.



{ **4:3 Letterbox** } – Sélectionnez cette option si vous souhaitez un affichage 'écran large' avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran.



2) Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Parental Rating Level
(Niveau de contrôle parental)

Certains DVD peuvent disposer du contrôle parental pour le disque entier ou pour certaines scènes. Cette fonction vous permet de définir le niveau de restriction de lecture d'un disque.

1) Appuyez sur **OK** pour accéder à ce menu. Un message vous invite à entrer votre code PIN à quatre chiffres.

2) Utilisez les touches numérotées (0-9) pour entrer le code PIN à quatre chiffres.

→ La première fois, entrez le mot de passe par défaut: 3308.

→ Le menu de définition du contrôle parental s'affiche.

● Si vous avez oublié votre code PIN à quatre chiffres, le mot de passe par défaut est 3308.

3) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner le niveau de contrôle parental de votre choix, puis sélectionnez **OK** dans le menu et appuyez sur la touche **OK** de la télécommande pour confirmer.

→ Pour désactiver le contrôle parental et permettre la lecture de tous les disques, sélectionnez { **Off** } (Désactivé).

● Appuyez sur ► pour accéder à ce menu, puis appuyez sur les touches ▲▼ pour sélectionner l'une des options.

{ **Off** } (Désactivé) – La fonction de contrôle parental n'est pas activée.

{ **1. Kid Safe** } (Enfants) ~ { **2. G** }
– Tous publics; convient à tous les âges.

{ **3. PG** } – Accord parental souhaitable.

{ **4. PG13** } – Ne convient pas aux enfants de moins de 13 ans.

{ **5. PG R** } ~ { **6. R** } – Limité; accord parental souhaitable (déconseillé aux jeunes de moins de 17 ans, sauf en présence d'un parent ou d'un adulte).

Description des niveaux

Options du menu Système DVD (suite)

Paramètres de lecture (les options soulignées sont les paramètres par défaut)

Parental Rating Level (Niveau de contrôle parental)

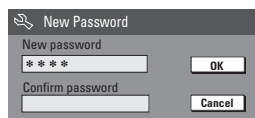
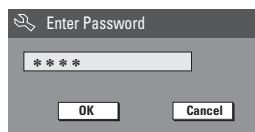
- { 7. NC 17 } – Interdit aux moins de 17 ans; ne convient pas aux jeunes de moins de 17 ans.
- { 8. Adult } (Adultes) – Adultes uniquement; convient uniquement aux adultes (scènes violentes, à tendance sexuelle ou au langage inadapté).

Les DVD avec un niveau de contrôle supérieur au niveau sélectionné ne pourront pas être lus sans votre code PIN à quatre chiffres.

Conseils:

- Les VCD, SVCD et CD ne sont pas dotés d'indicateurs de niveau: le contrôle parental n'a aucune incidence sur ce type de disque. Il en va de même pour la plupart des DVD illégaux.
- Le niveau de contrôle parental peut ne pas être défini sur certains DVD même s'il est indiqué sur la jaquette du disque. La fonction de niveau parental n'empêche pas la lecture de ce type de film.

Pour modifier votre mot de passe



- 1) Sélectionnez { **Parental Rating Level** } (Niveau de contrôle parental), puis appuyez sur **OK**.
→ Un message vous invite à entrer votre code PIN à quatre chiffres.
- 2) Utilisez les **touches numérotées 0-9** pour entrer votre code PIN à quatre chiffres, sélectionnez **OK** dans le menu, puis appuyez sur la touche **OK** de la télécommande pour confirmer.
→ Le menu de définition du contrôle parental s'affiche.
- 3) Sélectionnez **New** dans le menu, puis appuyez sur **OK** pour accéder au menu de saisie du nouveau mot de passe.
- 4) Entrez votre nouveau code PIN à quatre chiffres à l'aide des **touches numérotées (0-9)**, appuyez sur **▼** pour sélectionner le champ de saisie suivant, puis entrez le nouveau code PIN une deuxième fois.
- 5) Sélectionnez **OK** dans le menu, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
→ Pour annuler la modification, sélectionnez **CANCEL**, puis appuyez sur **OK**.

Digital Output Format (Sortie audio numérique)

Réglez les paramètres de sortie numérique uniquement si vous avez connecté d'autres périphériques à la prise coaxiale du DVD Recorder.

- 1) Utilisez les touches **▲▼** pour sélectionner l'une des options suivantes:
 - { **All** } (Tous) – Sélectionnez cette option si vous avez relié le DVD Recorder à un récepteur stéréo doté d'un décodeur multicanal intégré via la prise coaxiale.
 - { **LPCM** } – Sélectionnez cette option si le matériel audio connecté est incapable de décoder les signaux Dolby Digital audio multicanaux et que les signaux multicanaux MPEG-2 sont convertis en PCM (modulation par impulsions codées).
- 2) Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Options du menu Système DVD (suite)

Paramètres d'enregistrement

Auto Chapter Marker (Repère de chapitre automatique)	Pour insérer des repères de chapitre dans un titre pendant l'enregistrement. Vous pouvez ainsi accéder à un moment précis de l'enregistrement. Reportez-vous au chapitre "Enregistrement - Paramètres d'enregistrement".
Default Recording Source (Source enreg. par défaut)	Pour définir la source d'enregistrement par défaut. La source par défaut est sélectionnée lorsque le DVD recorder est mis sous tension. Reportez-vous au chapitre "Enregistrement - Paramètres d'enregistrement".
Default Recording Mode (Mode enreg. par défaut)	Pour définir la source d'enregistrement par défaut. Reportez-vous au chapitre "Enregistrement - Paramètres d'enregistrement".

Options de langues

On Screen Display Language (Langue de l'affichage écran)	Sélectionnez la langue d'affichage à l'écran des menus du DVD recorder.
Default Disc Menu Language (Langue menu disque par déf.)	Sélectionnez la langue du menu du DVD par défaut.
Default Subtitle Language (Langue sous-titrage par déf.)	Pour définir la source d'enregistrement par défaut. Reportez-vous au chapitre "Enregistrement - Paramètres d'enregistrement".
Default Audio Language (Langue son par défaut)	Sélectionnez la langue audio par défaut pour la lecture d'un DVD. <i>Conseils:</i> <ul style="list-style-type: none"> - Si la langue son/de sous-titrage sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue par défaut du disque sera utilisée. - Pour certains DVD, la langue de sous-titrage ou la langue son ne peut être modifiée qu'en passant par le menu du disque.

Options du menu Système DVD (suite)

Paramètres de configuration des chaînes

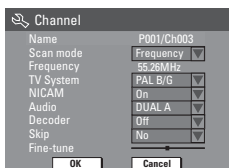
Channel Search (Recherche de chaînes)



Balaie automatiquement toutes les chaînes TV analogiques locales et les mémorise sur le DVD recorder.

- À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **Channel Search** } (Recherche de chaînes), puis appuyez sur **OK**.
→ La recherche automatique des chaînes TV démarre. Cette opération peut prendre quelques minutes. Une fois la recherche terminée, le nombre total de chaînes trouvées et mémorisées s'affiche à l'écran du téléviseur.

Modify channel information (Modifier infos sur chaîne)

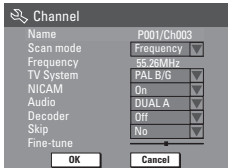


Pour régler les chaînes TV selon vos préférences, améliorer leur réception, ainsi que leur qualité sonore.

- 1) À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez { **Modify Channel Information** } (Modifier infos sur chaîne), puis appuyez sur **OK**.
→ Le menu des chaînes apparaît.
- 2) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner l'une des options suivantes:
 - { **Name** } (Nom) – Vous pouvez également sélectionner le numéro de présélection que vous souhaitez modifier à l'aide des touches numérotées (0-9).
 - Utilisez les touches ▲▼ pour modifier les lettres/chiffres, sélectionnez différents champs à l'aide des touches ◀▶, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
 - { **Scan Mode** } (Mode de balayage)
 - Sélectionnez le mode de recherche des chaînes TV en fonction du canal ou de la fréquence.
 - Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **Frequency** } (Fréquence), { **Channel** } (Chaîne) ou { **S-Channel** } (Chaîne spéc.), puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
 - { **Frequency** } (Fréquence)
 - Indique la fréquence de la chaîne TV en cours.
 - Si nécessaire, appuyez sur les touches ◀▶ pour lancer la recherche de fréquences automatique, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
 - { **TV System** } (Système TV)
 - Configurez le téléviseur de manière à ce qu'il produise un minimum de distorsion visuelle et sonore.
 - Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner le mode sonore approprié, puis appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection (voir chapitre "Guide des systèmes télévisuels" pour plus d'informations).
 - { **NICAM** }
 - Active ou désactive le système de transmission sonore numérique améliorant la qualité sonore de la chaîne TV.
 - Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner { **On** } (Activé) ou { **Off** } (Désactivé), puis appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Options du menu Système DVD (suite)

Paramètres de configuration des chaînes (suite)

Modify channel information
 (Modifier infos sur chaîne)
**{ Audio }**

- Dans le cas de programmes TV bilingues, vous pouvez basculer entre le mode stéréo (d'origine) et une autre langue de doublage.
- Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner **{ DUAL A }** (Double A) ou **{ DUAL B }** (Double B), puis appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

{ Decoder } (Décodeur)

- Si le DVD recorder est connecté à un décodeur externe, configurez l'option sur **{ On }** (Activé), puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

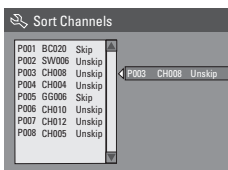
{ Skip } (Sauter)

- Sélectionnez cette option pour définir la chaîne à ignorer. Les chaînes ignorées ne pourront ensuite être obtenues qu'en appuyant sur le numéro qui leur correspond sur la télécommande.
- À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez **{ Yes }** (Oui) si vous souhaitez ignorer la chaîne, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

{ Fine-Tune } (Réglage fin)

- Sélectionnez cette option pour affiner manuellement le réglage de la chaîne TV si la réception est mauvaise.
- Utilisez les touches ◀▶ pour régler la fréquence.

- 3) Pour confirmer tous les réglages, sélectionnez , puis appuyez sur **OK**.

Sort Channels
 (Trier les chaînes)


Permet de réorganiser toutes les chaînes mémorisées.

- 1) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner **{ Sort Channels }** (Trier les chaînes), puis appuyez sur **OK**.
→ La liste des chaînes TV s'affiche à l'écran.
- 2) Sélectionnez la chaîne dont vous souhaitez modifier l'ordre d'apparition à l'aide des touches ▲▼, puis appuyez sur **OK**.
→ La chaîne sélectionnée est transférée dans la partie droite de l'écran.
- 3) À l'aide des touches ▲▼, sélectionnez la nouvelle position de la chaîne, puis appuyez sur **OK**.
→ La chaîne sélectionnée s'insère avant la position courante.
- 4) Répétez les étapes ②~③ jusqu'à ce que vous ayez réorganisé l'ordre de toutes les chaînes concernées.
- 5) Appuyez sur la touche **RETURN** de la télécommande pour revenir au menu précédent.

Options du menu Système DVD (suite)

Paramètres de réglage de l'horloge (les options soulignées sont les paramètres par défaut)

Date (dd/mm/yy) (Date (jj/mm/aa))

Utilisez les touches ▲▼ pour modifier les chiffres et les touches ◀▶ pour sélectionner des champs d'entrée différents, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Time (hh:mm:ss) (Heure (hh/mm))

Utilisez les touches ▲▼ pour modifier les chiffres et les touches ◀▶ pour sélectionner des champs d'entrée différents, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

Date-Time Setting (Régl. date-heure)

Vous pouvez activer ou désactiver le réglage automatique de la date et de l'heure. Cette fonction dépend de la chaîne émettrice locale.

1) Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner l'une des options suivantes:

{ Auto } – sélectionnez cette option pour activer le réglage automatique de la date et de l'heure.

{ **Manual** } (Manuel) – sélectionnez cette option pour régler manuellement la date et l'heure.

2) Appuyez sur **OK** pour confirmer la sélection.

Show DivX® Registration code (Afficher code d'enreg. DivX®)

Affiche le code d'enregistrement DivX® VOD (Video On Demand) permettant de louer et d'acheter des vidéos via le service DivX® VOD. Pour plus d'informations, visitez le site Web à l'adresse www.divx.com/vod.

- 1) Appuyez sur ► pour afficher le code d'enregistrement.
- 2) Ce code d'enregistrement vous permet d'acheter ou de louer des vidéos via le service DivX® VOD disponible à l'adresse www.divx.com/vod. Suivez les instructions pour copier un film de votre ordinateur sur un CD-R/RW ou sur un DVD inscriptible afin de pouvoir le lire sur le DVD recorder.

Mise à niveau micrologicielle

Installation du micrologiciel le plus récent

Le micrologiciel installé sur le DVD recorder fait continuellement l'objet d'améliorations visant à augmenter la stabilité et la compatibilité de l'appareil. Philips publie régulièrement des mises à niveau micrologicielles, que vous pourrez copier sur CD, puis installer sur le DVD recorder.

Attention! Ne coupez jamais l'alimentation pendant une mise à niveau!

- Consultez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com/support pour vérifier s'il existe une nouvelle mise à niveau micrologicielle.

Remarque: lors de la vérification de la dernière mise à niveau micrologicielle, vérifiez également la présence d'instructions d'installation.

Caractéristiques techniques

Image/affichage

- Rapport largeur/hauteur: 4:3, 16:9
- Convertisseur N/A: 10 bits, 54 MHz
- Convertisseur A/N: 10 bits, 27 MHz

Son

- Convertisseur N/A: 24 bits, 192 kHz
- Convertisseur A/N: 24 bits, 96 kHz
- Rapport signal/bruit: 106
- Diaphonie (1 kHz): 105 dB
- Plage dynamique (1 kHz): 90 dB

Enregistrement vidéo

- Système d'enregistrement: PAL
- Formats de compression: MPEG-2
 - Haute qualité : HQ
 - Lecture standard : SP
 - Vitesse lente : EP
 - Super longue durée: SLP
- Compression audio: Dolby Digital, PCM

Lecture vidéo

- Supports: CD, CD-R/-RW, DVD, DVD vidéo, DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, SVCD, CD vidéo
- Formats de compression: MPEG-2, MPEG-1, DivX
- Système de lecture vidéo: NTSC, PAL

Lecture audio

- Supports de lecture: CD, CD-R/-RW, CD-MP3, DVD-MP3
- Formats de compression: Dolby Digital, MP3, MPEG-2 multicanal, PCM
- Débit MP3: 32 à 256 Kbit/s et variable

Lecture d'images fixes

- Formats de disque: DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, CD photo
- Formats de compression d'images: JPEG
- Optimisation des images: rotation

Supports de stockage

- Supports d'enregistrement: DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW

Syntoniseur/réception/transmission

- Système TV: PAL
- Entrée d'antenne: coaxiale 75 ohms (IEC75)

Connectivité

Connexions arrière:

- SCART (péritel) (2x)
- Sortie/entrée S-Vidéo
- Sortie/entrée vidéo (CVBS)
- Sorties/entrées audio gauche/droite
- Sortie audio numérique (coaxiale)
- Entrée d'antenne RF
- Sortie TV RF
- Secteur

Connexions avant:

- Entrée i.LINK DV (connecteur IEEE 1394 à 4 broches)
- Entrée vidéo (CAM1)
- Entrées audio gauche/droite

Convivialité

- Optimisation de la programmation/des programmeurs:
Programmation quotidienne/hebdomadaire, programmation manuelle
Enregistrement sur simple pression d'une touche, SHOWVIEW®
- Nombre de programmations: 8

Alimentation

- Tension: 220-230 V; 50 Hz
- Consommation: 25 W (en moyenne)
- Consommation en veille: < 3 W

Coffret

- Dimensions (l x H x P): 360 x 43 x 322 mm
- Poids net: 3 kg

Dépannage

AVERTISSEMENT

Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer l'appareil vous-même, ceci annulerait la garantie. N'ouvrez pas l'appareil: vous risquez une électrocution.

En cas de dysfonctionnement, vérifiez d'abord les points décrits ci-dessous avant de porter l'appareil en réparation. Si vous êtes incapable de résoudre un problème à l'aide des explications suivantes, faites appel à votre revendeur ou à Philips.

PROBLÈME (Générales)	SOLUTION
Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> – Appuyez sur la touche STANDBY-ON sur la face avant du DVD recorder pour mettre l'appareil sous tension. – Assurez-vous que la prise secteur est alimentée.
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> – Dirigez la télécommande vers le capteur de la face avant du DVD recorder (et non vers le téléviseur). – Retirez tous les obstacles entre le DVD recorder et la télécommande. Dirigez la télécommande vers l'appareil selon différents angles et différentes distances. – Les piles sont faibles, remplacez-les. – Appuyez sur la touche REC SOURCE de la télécommande pour sélectionner une source d'entrée.
Absence d'image.	<ul style="list-style-type: none"> – Allumez le téléviseur, puis réglez-le sur le canal d'entrée vidéo adéquat. Changez de canal jusqu'à ce que l'écran DVD apparaisse. Reportez-vous au chapitre "Étape 3: installation et configuration - Recherche du canal vidéo adéquat" pour plus d'informations. – Vérifiez les connexions vidéo entre le DVD recorder et le téléviseur.
Absence de son.	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifiez les connexions audio, à savoir les prises rouge et blanche. Reportez-vous au chapitre "Étape 1: raccordements de base au DVD recorder – Raccordement des câbles audio" pour plus d'informations. – Réglez la sortie numérique en fonction de l'équipement raccordé au DVD recorder. Reportez-vous au chapitre "Options du menu Système DVD – Paramètres de lecture - Sortie audio numérique" pour plus d'informations.
Le DVD recorder ne reçoit aucun signal TV.	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifiez votre antenne ou votre câble. – Réglez la chaîne TV. Reportez-vous au chapitre "Étape 3: installation et configuration - Configuration des chaînes TV" pour plus d'informations.
L'image diffusée par une chaîne TV installée via l'option de recherche automatique des chaînes TV du DVD recorder est floue ou déformée.	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifiez les connexions vidéo entre le DVD recorder et le téléviseur. – Vous pouvez régler le signal de la chaîne TV de manière plus précise. Reportez-vous au chapitre "Options du menu Système DVD – Paramètres de lecture - Paramètres de configuration des chaînes". – Appuyez sur la touche CH +/- pour rechercher la même chaîne TV avec une image plus claire.
Impossible d'éjecter le disque.	<ul style="list-style-type: none"> – Quittez tous les menus affichés à l'écran jusqu'à ce que vous voyiez le fond d'écran Philips. – Appuyez sur STOP pour arrêter la lecture ou l'enregistrement, puis sur la touche EJECT de l'appareil.

PROBLÈME (Lecture)	SOLUTION
Impossible de lire le disque.	<ul style="list-style-type: none"> - Insérez le disque avec la face imprimée orientée vers le haut. - Code de région incorrect. Le code ALL (toutes zones) ou Region 2 (zone 2) doit figurer sur le DVD pour que ce dernier puisse être lu par le DVD recorder. - Le disque est vierge ou n'est pas compatible. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre "Lecture - Disques acceptés". - Assurez-vous que le disque n'est pas rayé ou gondolé. Nettoyez le disque ou placez-en un nouveau dans l'appareil. - Vérifiez si le problème provient du disque en essayant un autre disque.
Son déformé provenant d'une chaîne hi-fi ou d'un amplificateur connecté.	<ul style="list-style-type: none"> - Ne connectez aucun câble du DVD recorder à l'entrée "Phono" de l'amplificateur.
Impossible de lire des films DivX.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez si le fichier DivX est codé en mode "Home Theater" au format DivX. - Vérifiez si le film DivX que vous avez téléchargé est un fichier complet.
L'image est déformée ou s'affiche en noir et blanc pendant la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> - Le disque n'est pas compatible avec le système couleur du téléviseur (PAL/NTSC). - Le disque est encrassé; nettoyez-le. - Une légère distorsion est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.
Impossible de lire un DVD±R/±RW enregistré par le DVD recorder sur un lecteur de DVD.	<ul style="list-style-type: none"> - Si l'enregistrement est trop court, il est possible qu'un lecteur de DVD ne le détecte pas. Veuillez respecter les durées d'enregistrement minimum suivantes. Mode d'enregistrement: {HQ} – 5 min, {SP} – 10 min, {EP} – 20 min, {SLP} – 30 min. - Vous devez finaliser le DVD±R. Reportez-vous à la section "Lecture des enregistrements (DVD±R) par d'autres lecteurs de DVD" pour plus de précisions.
La réception présente des interférences d'images et de son.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez votre antenne ou votre câble. - Réglez la chaîne TV de manière précise. Reportez-vous au chapitre "Étape 3: installation et configuration - Configuration des chaînes TV" pour plus d'informations.
Le message "UNKNOWN DISC" (Disque inconnu) s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> - Ce message peut s'afficher si vous insérez un disque qui a rencontré l'une des erreurs suivantes: <ul style="list-style-type: none"> - Erreur lors de l'enregistrement: le titre est peut-être manquant. - Erreur lors du changement de titre/d'image d'index: le titre/l'image d'index d'origine est peut-être visible. - Erreur au cours de la finalisation ou disque non finalisé.

Dépannage (suite)

Français

PROBLÈME (Enregistrement)

SOLUTION

Une chaîne TV incorrecte a été enregistrée après programmation à l'aide du système SHOWVIEW®.

- 1) Saisissez le code de programmation SHOWVIEW® de la chaîne TV de votre choix.
- 2) Appuyez sur la touche OK pour confirmer.
- 3) Vérifiez le numéro de la chaîne dans le champ de saisie { Program # } (N° programme). S'il ne correspond pas à la chaîne TV de votre choix, sélectionnez ce champ d'entrée et modifiez le numéro de canal.
- 4) Appuyez sur la touche OK pour confirmer.

L'image est floue et la luminosité varie lors de la copie d'un DVD ou d'une cassette vidéo préenregistrée.

- Ce type d'erreur se produit si vous essayez de copier des DVD ou cassettes vidéo protégés contre la copie. Même si l'image paraît correcte à l'écran, l'enregistrement sur DVD inscriptible sera défectueux. Ces interférences sont inévitables si vous utilisez des DVD ou cassettes vidéo protégés contre la copie.
- Le DVD inscriptible est en fin de vie; utilisez un disque neuf pour l'enregistrement.

Les enregistrements ne s'effectuent pas comme prévu. Il est impossible d'effectuer de nouveaux enregistrements.

- La chaîne TV que vous souhaitez enregistrer n'est pas mémorisée ou vous avez sélectionné un numéro de chaîne incorrect. Vérifiez les chaînes TV en mémoire.
- Après avoir réglé l'horloge, vous devez réinitialiser le système d'enregistrement programmé.
- Il est interdit d'utiliser le DVD recorder pour copier des documents protégés en vertu des droits d'auteur (DVD ou cassettes vidéo) sur un DVD inscriptible.

L'image affichée sur mon décodeur est déformée lors de l'enregistrement.

- Si vous enregistrez un programme à partir de votre boîtier décodeur, vous pouvez également le regarder en réglant votre téléviseur sur le canal AV et en appuyant sur la touche TV/DVD pour basculer sur la télécommande du DVD Recorder.

Quel type de disque doit-on utiliser pour effectuer des enregistrements ?

Vous pouvez effectuer des enregistrements sur des DVD±R et des DVD±RW. Ils sont compatibles avec les lecteurs de DVD de salon et les lecteurs de DVD-ROM intégrés aux ordinateurs.

Quelle est la capacité d'un DVD±R/±RW ?

4,7 Go, soit l'équivalent de 6 CD. Un DVD±R/±RW permet de stocker une heure d'enregistrements en qualité maximale (norme DVD) ou 6 heures d'enregistrements en qualité minimale (norme VHS).

Quelle est la différence entre un DVD±R et un DVD±RW ?

Un DVD±R est "inscriptible", tandis qu'un DVD±RW est "effaçable" et "réinscriptible". Un DVD±R vous permet d'effectuer plusieurs enregistrements, jusqu'à ce que le disque soit saturé. Un DVD±RW vous permet d'enregistrer plusieurs fois sur le même disque.

Qu'est-ce que la technologie DV ?

La technologie DV, également connue sous le nom de i.LINK, permet de relier un caméscope DV à ce DVD recorder à l'aide d'un câble DV unique pour transférer des signaux audio, vidéo, de données et de commande.

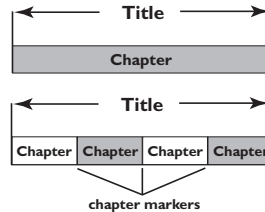
- Ce DVD recorder est uniquement compatible avec les caméscopes DV (DVC-SD). Les syntoniseurs satellite numériques et les magnétoscopes VHS numériques ne sont pas compatibles.
- Il est impossible de brancher plus d'un caméscope DV sur ce DVD recorder.
- Il est impossible de piloter ce DVD recorder à partir d'appareils externes reliés via l'entrée DV IN.

Puis-je copier une cassette VHS ou un DVD placé dans un lecteur externe ?

Oui, mais uniquement si la cassette VHS ou le DVD n'est pas protégé contre la copie.

Qu'est-ce qu'un titre ou un chapitre ?

Un DVD contient des titres et des chapitres, tout comme un livre. Un titre correspond généralement à un film complet. Il est divisé en chapitres ou en scènes composant le film.



Une émission est enregistrée sous un seul titre, consistant en un ou plusieurs chapitres, en fonction des paramètres d'enregistrement.

Comment définir des titres et des chapitres ?

Le DVD recorder crée automatiquement un nouveau titre à chaque nouvel enregistrement. Vous pouvez ensuite créer manuellement des chapitres pour ces enregistrements ou en insérer automatiquement à des intervalles de 5 minutes.

Que signifie "finaliser" un disque ?

Finaliser un disque consiste à le verrouiller de manière à ce qu'on ne puisse plus rien y graver. Cette opération n'est nécessaire que pour un DVD±R. Il devient alors compatible avec la plupart des lecteurs de DVD. Si vous ne souhaitez pas finaliser un disque, il suffit de l'éjecter à la fin de l'enregistrement. Vous pourrez toujours ajouter des enregistrements sur ce disque à condition qu'il ne soit pas saturé.

Quelle est la qualité de l'enregistrement ?

Plusieurs niveaux de qualité sont disponibles, allant de l'option HQ (haute qualité - mode 1 heure) à l'option SLP (super longue durée - mode 6 heures). Appuyez sur la touche **REC MODE** de la télécommande pour choisir le niveau de qualité qui convient le mieux à vos besoins et à la capacité du support.

Mode d'enregistrement	Qualité de l'image	Durée d'enregistrement maximale d'un disque
HQ	Haute qualité	1 heure
SP	Qualité DVD - Lecture standard	2 heures
EP	Qualité VHS - Vitesse lente	4 heures
SLP	Qualité VHS - Super longue durée	6 heures

Glossaire

Analogique: Son qui n'a pas été transformé en données chiffrées. Le son analogique varie tandis que le son numérique possède des valeurs numériques spécifiques. Ces fiches envoient des signaux audio via deux canaux (gauche et droit).

Format d'image: Rapport entre la taille horizontale et la taille verticale de l'image affichée. Le rapport horizontal/vertical des téléviseurs classiques est de 4:3, et celui des écrans larges de 16:9.

Fiches AUDIO OUT: Fiches de couleur rouge et blanche situées à l'arrière du système et qui envoient des signaux audio vers un autre système (téléviseur, stéréo, etc.).

Chapitre: Partie d'un film ou d'un DVD musical, plus petite qu'un titre. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est désigné par un numéro de chapitre qui vous permet de le localiser.

Numérique: Son converti en valeurs numériques. Le son numérique est disponible lorsque vous utilisez les prises DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL ou OPTICAL. Ces prises envoient des signaux audio par le biais de canaux multiples, alors que le système analogique n'utilise que deux canaux.

Disc menu: Écran permettant de sélectionner, entre autres, les images, les bandes son, les sous-titres et les angles de vue multiples d'un DVD.

DivX 3.11/4.x/5.x/6: Le code DivX est une technologie de compression vidéo basée sur MPEG-4, en attente de brevet, mise au point par DivXNetworks, Inc., qui peut comprimer la vidéo numérique pour l'envoyer sur Internet, tout en conservant sa qualité visuelle.

Dolby Digital: Système de son Surround développé par les laboratoires Dolby et présentant six canaux de signaux audio numériques (avant gauche et droite, Surround gauche et droite, centre et caisson de basses).

Écran d'images indexées: Écran présentant les disques DVD±RW ou DVD±R. Chaque image indexée représente un enregistrement.

JPEG: Format d'image numérique fixe très courant. Système de compression de données pour les images fixes, proposé par la société Joint Photographic Expert Group, et qui permet de compresser les images à un taux très élevé tout en conservant une excellente qualité d'image.

MP3: Format de fichier avec système de compression de données audio. "MP3" est l'abréviation de Motion Picture Experts Group I (ou MPEG-I) Audio Layer 3. Grâce au format MP3, un CD-R ou un CD-RW peut contenir approximativement 10 fois plus de musique qu'un CD classique.

MPEG: Motion Picture Experts Group. Ensemble de systèmes de compression pour données audio et vidéo numériques.

Multicanal: Les DVD sont formatés de sorte que chaque bande son représente un champ sonore. La fonction multicanal se rapporte à une structure de pistes sonores dotée de trois canaux ou plus.

PBC: Playback Control (Contrôle de lecture). Se rapporte à un signal enregistré sur des CD vidéo ou des SVCD pour contrôler la lecture. Grâce aux écrans de menu enregistrés sur un CD vidéo ou un SVCD acceptant le contrôle de lecture, vous pouvez lire votre disque ou effectuer des recherches de manière interactive.

PCM: Pulse Code Modulation (Modulation par impulsions codées). Système de codage audio numérique.

Contrôle parental: Une des fonctions du DVD est de limiter la lecture du disque selon l'âge des utilisateurs et le niveau de limitation de chaque pays. Cette limitation varie selon les disques: quand elle est activée, la lecture sera interdite si le niveau du logiciel est supérieur au niveau choisi par l'utilisateur.

Code régional: Système permettant de lire des disques uniquement dans la région indiquée. Cet appareil ne lit que les disques compatibles avec son code régional. Pour connaître le code région de votre appareil, reportez-vous à l'étiquette de votre produit. Certains disques sont compatibles avec plusieurs régions (ou avec TOUTES les régions).

S-Vidéo: Produit une image claire en envoyant des signaux de luminosité et de couleur séparés. Vous pouvez utiliser le mode S-Vidéo uniquement si votre téléviseur dispose d'une entrée S-Vidéo.

Surround: Système de création de champs sonores en trois dimensions d'un grand réalisme, grâce à plusieurs haut-parleurs entourant l'auditeur.

Titre: Section la plus longue d'un film ou d'une séquence musicale sur un DVD. À chaque titre correspond un numéro qui vous permet de le localiser facilement.

Sortie VIDEO OUT: Prise jaune, située à l'arrière du système DVD, qui envoie l'image vidéo DVD vers le téléviseur.

Symboles/messages de l'afficheur

Les messages et symboles suivants peuvent apparaître sur l'afficheur du DVD recorder:

- 00:00:00
Ligne de texte/affichage multifonction
 - Numéro de la piste ou du titre
 - Temps restant/écoulé/total de la piste ou du titre
 - Informations complémentaires relatives au disque
 - Numéro de la chaîne TV ou de la source vidéo
 - Heure (affichée en mode veille)
 - Titre du programme TV
- BLANK (Vierge)
Le disque inséré ne contient aucun enregistrement.
- FULL (Saturé)
Le disque est saturé. Il n'y a plus de place pour de nouveaux enregistrements.
- LOADING (Chargement)
Le disque est reconnu par l'appareil.
- MENU
Le menu de configuration du système, du disque, du titre ou de programmation est activé.
- NO DISC (Pas de disque)
Aucun disque n'a été inséré. Si un disque a été inséré, il se peut que celui-ci ne soit pas lisible.
- OPEN (Ouvrir)
Le tiroir disque s'ouvre ou est ouvert.
- PHOTO
Un disque d'images a été inséré.
- STARTUP (Démarrage)
L'appareil vient d'être allumé.
- REGION
Le code de zone du DVD inséré est incorrect.
- STOP (Arrêt)
Arrêt de la lecture ou de l'enregistrement.
- TOPMENU (Menu principal)
Le DVD recorder est en mode TOP MENU.
- ⌚ TIMER (Programmation)
Un enregistrement est programmé ou est en cours.
- UPDATE (Mise à jour)
Écriture sur disque en cours.
- UNKNOWN (Inconnu)
Une erreur est survenue lors du traitement du disque inséré.